



Zin om te sporten?  
Vraag uw sportcheque aan!



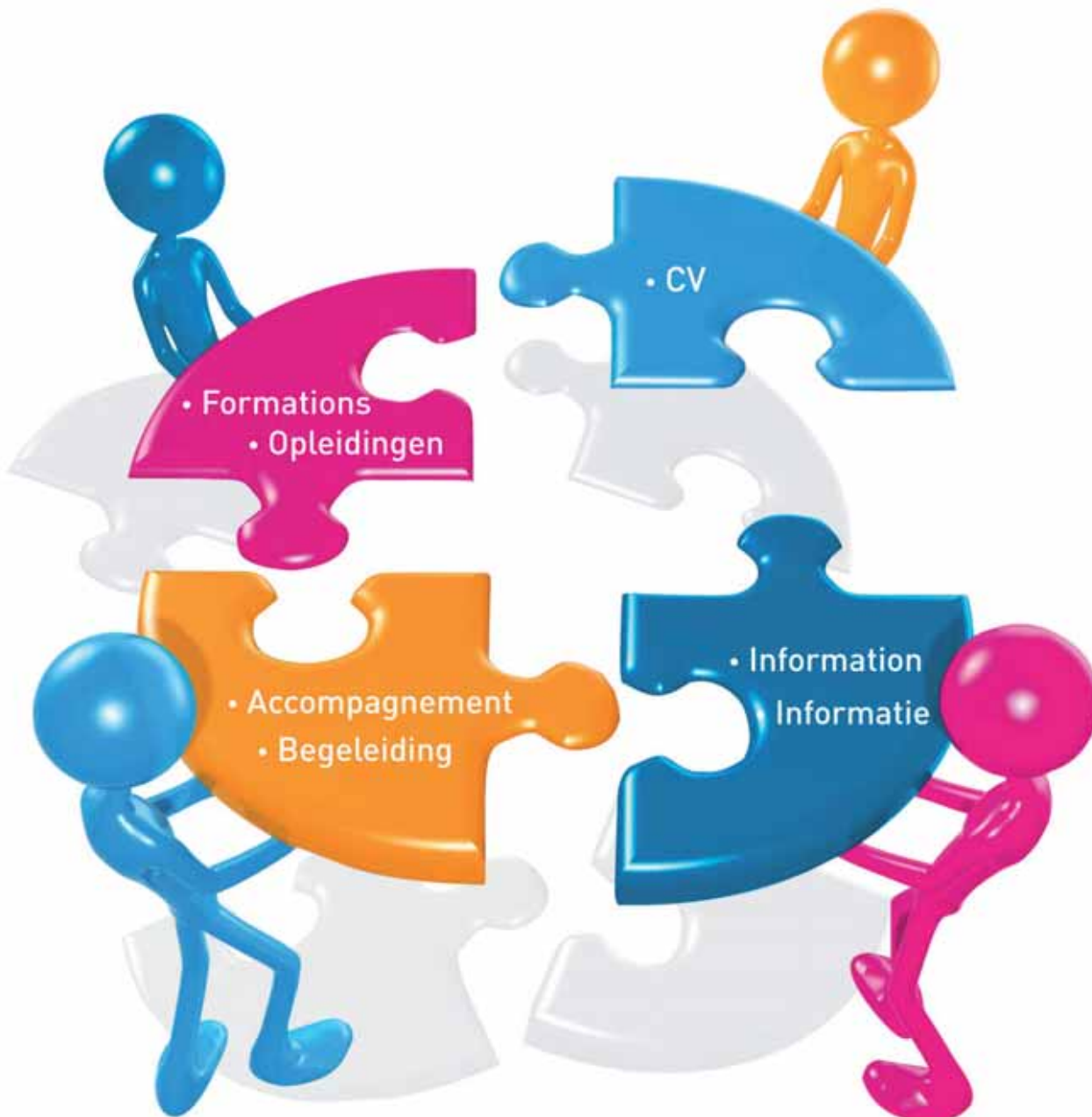
6 oktober 2013  
Tekenen- en kleurwandeling in  
het Laarbeekbos



31 oktober 2013  
Halloween  
in het Garcetpark

Info  
nr 212

# 13 november 2013 5<sup>de</sup> editie van de Jobbeurs



Op 13 november 2013 houdt de gemeente opnieuw een grote jobbeurs. Net als elk jaar is dit een uitgelezen kans om kennis te maken met potentiële werkgevers, organisaties die actief zijn op het vlak van professionele integratie, overheidsinstellingen en vormingscentra. Plaats van afspraak: de Gemeentelijke Feestzaal en de Raadzaal.

Ontdek alle details

p. 5



## Werken aan de werkloosheid

Brussel heeft sinds enkele maanden een nieuwe Minister-President. Na vele jaren van grote inzet, gaf Charles Picqué de fakkel door aan zijn partijgenoot Rudi Vervoort. Een van zijn grote uitdagingen wordt de jeugdwerkloosheid. De werkloosheid in het Brussels Gewest, en de jeugdwerkloosheid in het bijzonder, vormt een even belangrijk als complex probleem.

Ongeveer 1 op 5 Brusselaars is werkloos. Een cijfer dat oploopt tot bijna 1 op 3 bij de Brusselse jongeren. Vooral jongeren, laaggeschoolden, allochtonen en langdurig werklozen hebben het moeilijk om werk te vinden. Dit zorgt niet alleen voor moeilijke financiële situaties bij de betrokken personen, maar ook voor een dalende motivatie bij de werkzoekende jongeren en bij de schoolgaande jeugd.

Nochtans behoort Brussel tot de rijkste economische regio's van Europa. Waaraan is deze hoge werkloosheid dan te wijten? Eerst en vooral komt meer dan de helft van de personen die in Brussel werken van buiten het Brussels Gewest. Komt daarbij dat de Brusselse markt – die voornamelijk uit de dienstensector bestaat – vooral op zoek is naar hoogopgeleide mensen. De helft van de Brusselse werklozen is echter laaggeschoold en komt (op korte termijn) dus niet in aanmerking voor dergelijke functies. Ook het zwartwerk speelt een rol in deze werkloosheidscijfers. Tenslotte vinden de werkzoekenden niet steeds hun weg in het kluwen aan instanties die ze moeten helpen bij hun zoektocht naar een job.

Dit laatste aspect hebben we in Jette alvast concreet aangepakt met de creatie van het Jobhuis. Op de Léon Theodorstraat 108 hebben we de verschillende betrokken instanties (Gemeentebestuur, Actiris, Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap, OCMW) samengebracht om op één centraal aanspreekpunt de werkzoekende zo goed mogelijk te begeleiden om een job te vinden. De centralisatie van deze diensten helpt bovendien de werkgevers om potentiële kandidaten te vinden.

Bijscholingen kunnen de werkzoekenden dan weer helpen om hun profiel aan te passen aan de openstaande vacatures. Nog steeds zijn er veel knelpuntberoepen (verpleegster, technicus, informaticus, callcentermedewerker,...) waarvoor moeilijk geschikte sollicitanten gevonden worden. Op langere termijn speelt een goede scholing, een goede opleiding en tweetaligheid dan weer een fundamentele rol. Als de jongere weet dat hij met een goede scholing een goede job kan versieren, zal hij met meer motivatie zijn schoolperiode afwerken. En een gemotiveerde jongere met een mooi diploma maakt dan weer meer kans op de arbeidsmarkt.

Kortom, met kwalitatief onderwijs, een goede opleiding, persoonlijke begeleiding en doelgerichte bijscholing moeten we ervoor kunnen zorgen dat de Brusselaars mee kunnen genieten van het economisch potentieel van ons gewest.

Bent u werkzoekende? Breng dan zeker een bezoek aan de grote Jetse Jobbeurs op 13 november 2013 in de Gemeentelijke Feestzaal en de Raadzaal op het Kardinaal Mercierplein. U kan er contacten leggen met verschillende werkgevers, uitzendkantoren en overheidsinstellingen, waaronder Actiris en het OCMW van Jette. Misschien de eerste stap op weg naar een nieuwe job?

Hervé Doyen, uw Volksvertegenwoordiger-Burgemeester

Vragen over  
de gemeente Jette ?

Surf naar  
[www.jette.be](http://www.jette.be)

**Uurrooster  
gemeentediensten**

**HET GEMEENTEHUIS**

Wemmelsesteenweg 100  
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11

**Dienst Bevolking, Burgerlijke  
Stand en FIBEBO (financiële  
dienst):**

ma-di-woe-vrij van 8.30u tot 14u  
don van 13u tot 19u

**Andere diensten:**

ma-di-woe-vrij van 8.30u tot 14u  
don van 13u tot 16u

**THEODOR 108**

Léon Theodorstraat 108 - 1090 Jette  
Tel: 02.423.12.11

**Openbare Ruimte, Gemeentelijk  
patrimonium, Grondgebiedbeheer,  
Mobiliteit, Duurzame Ontwikkeling:**

ma-di-woe-vrij van 8.30u tot 14u  
don van 13u tot 16u

**Uitgezonderd dienst  
Grondgebiedbeheer:**  
gesloten op dinsdag

**RAADHUIS**

Kardinaal Mercierplein 1 - 1090 Jette  
• Politiecommissariaat  
Tel: 02.412.68.06

## Het College van Burgemeester en Schepenen 2013-2018



**Hervé DOYEN,**  
Burgemeester  
LBJ

- Veiligheid en Veiligheidscontract
  - Coördinatie en Algemene zaken
  - Voogdij O.C.M.W.
  - Wijkcontract
  - Communicatie en Informatie
- ✉ [hdoyen@jette.irisnet.be](mailto:hdoyen@jette.irisnet.be)  
☎ 02.423.12.19



**Geoffrey LEPERS,**  
1<sup>ste</sup> Schepen  
MR - open vld

- Franstalig onderwijs
  - Financiën
  - Openbare reinheid
  - Toerisme
  - Informatica & Nieuwe technologieën
  - Oudstrijders
  - Vervoer
- ✉ [glepers@jette.irisnet.be](mailto:glepers@jette.irisnet.be)  
☎ 02.423.12.34



**Bernard VAN NUFFEL,**  
2<sup>de</sup> Schepen  
Ecolo-Groen

- Openbare ruimte
  - Gemeentelijk patrimonium
  - Energiebeheer (URE, PLAGE, ...)
- ✉ [bvannuffel@jette.irisnet.be](mailto:bvannuffel@jette.irisnet.be)  
☎ 02.423.12.08



**Benoît GOSSELIN,**  
3<sup>de</sup> Schepen  
LBJ

- Preventie
  - Sport
  - Buitenschoolse activiteiten en Kids' Holidays
  - Personeel
  - Bi-culturele infrastructuur
- ✉ [bgosselein@jette.irisnet.be](mailto:bgosselein@jette.irisnet.be)  
☎ 02.423.12.05



**Claire VANDEVIVERE,**  
4<sup>de</sup> Schepen  
LBJ

- Burgerlijke stand – Demografie
  - Sociale zaken
  - Gelijke kansen – Integratie – Mindervaliden
  - Leefmilieu
  - Kwaliteit van de dienstverlening aan de burger
- ✉ [cvandevivere@jette.irisnet.be](mailto:cvandevivere@jette.irisnet.be)  
☎ 02.423.12.05



## Vandalen vernielen grafzerken op kerkhof Jette Welke stappen moet u ondernemen?



In de nacht van 29 op 30 mei 2013 hebben vandalen lelijk huis gehouden en voornamelijk metalen stukken ontvreemd op het kerkhof van Jette. Er werd een algemene klacht neergelegd bij de politie. De eigenaars van de 134 vernielde monumenten worden gevraagd contact op te nemen met hun verzekeraar. De gemeente betreurt deze schandalige praktijken ten zeerste, maar kan zelf niet verantwoordelijk gesteld worden en dus geen beroep doen op haar verzekeraar aangezien het kerkhof ommuurd en 's nachts gesloten is. De gemeentelijke dienst Burgerlijke stand blijft wel ter beschikking van de slachtoffers om hen te helpen en, indien nodig, hen de nodige foto's van de schade te bezorgen.

**Meer info: Dienst Burgerlijke stand – Eric Groenen (02.423.13.25) of Audrey Vasteels (02.423.12.70).**

**De volgende gemeenteraad vindt plaats op 23 oktober 2013 om 20u in het Raadhuis, Kardinaal Mercierplein.**

**U vindt de dagorde voor elke gemeenteraad op de website [www.irisbox.irisnet.be](http://www.irisbox.irisnet.be). De volledige inhoud van de gemeenteraadzitting wordt de dag nadien gepubliceerd op deze website.**



**Paul LEROY,**  
**5<sup>de</sup> Schepen**  
**LBJ**

- Franstalige cultuur (inclusief Franstalige academie en bibliotheek)
  - Franstalige senioren
  - Bi-communautaire activiteiten
  - Gezinnen en het Jonge kind, Franstalige jeugd
  - Gezondheid
  - Stedenbouw
- ✉ [pleroy@jette.irisnet.be](mailto:pleroy@jette.irisnet.be)  
©02.423.12.03



**Bernard LACROIX,**  
**6<sup>de</sup> Schepen**  
**LBJ**

- Economisch leven en Handel
  - Animatie
  - Werkgelegenheid
  - Leegstaande gebouwen en terreinen
  - Erediensten
- ✉ [blacroix@jette.irisnet.be](mailto:blacroix@jette.irisnet.be)  
©02.423.12.03



**Brigitte GOORIS,**  
**7<sup>de</sup> Schepen**  
**Open vld - MR**

- Nederlandstalig onderwijs
  - Nederlandstalige jeugd
  - Nederlandstalige cultuur en Nederlandstalige zaken
  - Nederlandstalige senioren
- ✉ [bgooris@jette.irisnet.be](mailto:bgooris@jette.irisnet.be)  
©02.423.12.34



**Christine GALLEZ,**  
**8<sup>ste</sup> Schepen**  
**Ecolo-Groen**

- Mobiliteit
  - Woonklimaat / Huisvesting
  - Duurzame ontwikkeling
  - Agenda 21
  - Noord/Zuid relaties
- ✉ [chgallez@jette.irisnet.be](mailto:chgallez@jette.irisnet.be)  
©02.423.12.09

## Het College van Burgemeester en Schepenen 2013-2018

## Voorlopige rijbewijzen Binnenkort in bankkaartformaat

Vanaf 1 oktober 2013 zijn de voorlopige rijbewijzen beschikbaar in bankkaartformaat. De geldigheidsduur blijft dezelfde (18 of 36 maanden) en de kostprijs is dezelfde als die voor het definitieve rijbewijs, met name 28 euro. Personen die in het bezit zijn van een papieren voorlopig rijbewijs, kunnen dit behouden. Het blijft geldig tot de vervaldatum.

Op 30 september wordt het nieuwe systeem ingevoerd en zullen er geen rijbewijzen uitgereikt kunnen worden tussen 12u en 14u.



### Tot uw dienst

#### OCMW

Voorzitter: **Brigitte De Pauw**



Sint-Pieterskerkstraat 47  
Secretariaat: 02.422.46.11  
Sociale dienst: 02.422.46.75

#### Sociale Huisvestingsmaatschappij Jitse Haard

Voorzitter: **Benjamin Goeders**

Essegem 3, Lahayestraat 282 - Tel. 02.478.38.35  
(8.30u-12u/13.30u-17u)  
Permanenties diensten administratie, boekhouding en sociale dienst: maandag van 9u tot 12u en dinsdag van 13.30u tot 16.30u

#### Sociaal woningbureau Jette

Voorzitter: **Joseph Amis**

Residentie Essegem 2  
Jules Lahayestraat 288  
Tel: 02.421.70.90

#### Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap

Voorzitter: **Didier Paternotte**

Léon Theodorstraat 204  
Tel: 02.421.65.00

# De Jetse Haard

## Beheerder van de sociale woningen in Jette

**Net als de ongeveer 30 overige openbare vastgoedmaatschappijen staat ook de Jetse Haard onder voogdij van de B.G.H.M (Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij). Zijn voornaamste missie is het beheer van het patrimonium van sociale woningen op het Jetse grondgebied. De Jetse Haard, die gebonden is aan de Brusselse Huisvestingscode, beheert in Jette zowat 1.250 sociale woningen.**

Artikel 23 van onze Grondwet erkent voor iedereen het recht op een behoorlijke huisvesting, maar dat betekent nog niet dat iedereen daarvoor de nodige financiële middelen heeft. Voor mensen met een bescheiden inkomen vormt sociale huisvesting dus een alternatief voor de privéwoningmarkt.

### Woningpatrimonium en sociale actie

In Jette worden de sociale woningen van het Gewest beheerd door de Jetse Haard. De maatschappij houdt zich bezig met het beheer van dit patrimonium (verbetering, onderhoud en eventuele uitbreiding), het huurbeleid (zorgen voor behoorlijke en veilige huisvesting, een optimale communicatie met de huurders en hun tevredenheid en welzijn) en het financieel beheer (in overeenstemming met de wettelijke en reglementaire verplichtingen). De Jetse Haard beschikt ook over een sociale dienst die de mensen ontvangt, hen begeleidt bij het nemen van administratieve en sociale stappen die al of niet verband houden met hun huisvesting, hen morele ondersteuning biedt, hen wegwijs maakt en hen helpt een oplossing te vinden voor hun problemen.

### Wie heeft recht op een sociale woning?

Sociale woningen worden toegekend aan gezinnen of alleenstaanden die voldoen aan volgende voorwaarden: geen eigenaar zijn, een bepaalde inkomensgrens niet overschrijden, ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of een attest van aanvraag van een verblijfsvergunning kunnen voorleggen en een niet betrokken zijn in een gerechtelijk geschil. Zelfs als iemand voldoet aan al deze voorwaarden zal hij/zij een bepaalde wachttijd moeten respecteren die kan oplopen van enkele maanden tot meerdere jaren.

### Inschrijvingsprocedures

De kandidaat-huurder die aan bovenvermelde voorwaarden voldoet kan aan het onthaal van de Jetse Haard een inschrijvingsformulier aanvragen. Het formulier moet ingevuld en ondertekend worden door de kandidaat, maar ook door de persoon met wie hij/zij gehuwd is of feitelijk samenwoont en ook door alle meerderjarige gezinsleden. Daarna moet het formulier per aangetekende brief teruggestuurd worden naar de Jetse Haard. Het formulier kan ook ter plaatse tegen ontvangstbewijs afgegeven worden.

De kandidaat-huurder zal ook een inkomensbewijs van alle gezinsleden moeten voorleggen, alsook een bewijs op naam van het organisme dat de kinderbijslag uitbetaalt voor de kinderen ten laste, een document waaruit blijkt dat minstens één van de gezinsleden ingeschreven is in het bevolkings- of vreemdelingenregister en de gezinssamenstelling of een getuigschrift van verblijfplaats afgeleverd door een openbare instelling.

Als de kandidaat kiest voor de Jetse Haard als referentiemaatschappij moet hij/zij zich voor elke aanvraag tot deze maatschappij wenden. Hij/zij kan zich ook inschrijven bij andere openbare vastgoedmaatschappijen, maar dat moet dan wel gebeuren via de Jetse Haard.

### Hoeveel kost een sociale woning?

De maandelijkse prijs van een sociale woning wordt samengesteld uit verschillende elementen: de huurprijs, de maandelijkse solidariteitsbijdrage, de lasten en de huurwaarborg. Voor de berekening van de huurprijs



wordt rekening gehouden met verschillende elementen, zoals het gezinsinkomen, het aantal kinderen ten laste, de eventuele handicap van een gezinslid en de waarde van de woning. De huurlasten zijn niet inbegrepen in de huurprijs. Zij stemmen overeen met reële uitgaven en worden dus pas achteraf verrekend. De lasten die in de huurprijs begrepen zijn, hebben betrekking op gemeenschappelijke kosten, zoals onderhoud, schoonmaak, huisvuilophaling, verwarming, enz. Ze worden verhoudingsgewijs verdeeld over alle huurders.

### Collectief sociaal werk

De Jetse Haard voert een politiek van sociale cohesie en richt zich tot ieder publiek. De organisatie zoekt collectieve oplossingen voor steeds terugkerende individuele problemen, stimuleert de relatie tussen de huurders en bevordert het goede nabuurschap en de intergenerationele en multiculturele relaties door het organiseren van informele bijeenkomsten en diverse animatie (wijkfeesten, feest van de burens,...). De Jetse Haard werkt hiervoor nauw samen met verschillende diensten van het gemeentebestuur van Jette voor projecten die verband houden met sport, cultuur, reinheid, respect voor het milieu, enz. De maatschappij kan ook rekenen op vzw L'Abordage die ontspanningsactiviteiten, ondersteuning voor de schoolgaande jeugd, taallessen,..., organiseert.



*“Voor mensen met een bescheiden inkomen vormt sociale huisvesting een alternatief voor de privéwoningmarkt.”*



### De Jetse Haard

Jules Lahayestraat 282/284 – 02.478.38.35

**Openingsuren van het onthaal:** maandag, woensdag, donderdag en vrijdag van 8.30u tot 11.30u, dinsdag van 13.30u tot 16.30u.

**Permanenties van de sociale dienst en de boekhouding:** op maandagvoormiddag en dinsdagnamiddag.

**Voor een afspraak** met voorzitter Benjamin Goeders, directeur-zaakvoerder Josiane di Vincenzo of technisch directeur Paola Michialina, kan u bellen op 02.422.02.46.



## 13 november 2013

# 5<sup>de</sup> editie Jetse jobbeurs

*Op 13 november 2013 houdt de gemeente opnieuw een grote jobbeurs. Net als elk jaar is dit een uitgelezen kans om kennis te maken met potentiële werkgevers, organisaties die actief zijn op het vlak van professionele integratie, overheidsinstellingen en vormingscentra.*

Dit jaar speelt de jobbeurs zich opnieuw af op twee plaatsen: de Gemeentelijke Feestzaal en de Gemeentelijke Raadzaal. Werkzoekenden kunnen er contacten leggen met verschillende werkgevers uit de privé- en de overheidssector. Ook overheidsinstellingen (Actiris, OCMW, Tracé Brussel) en verenigingen die zich toespitsen op professionele integratie, zullen van de partij zijn.

Alles samen zullen zo'n 25 instanties klaar staan om u wegwijs te maken in uw zoektocht naar een job. Met deze beurs probeert de gemeente de almaar groeiende groep werkzoekenden aan een job te helpen. De bedoeling van dit initiatief is om werkzoekenden in contact te brengen met potentiële werkgevers.

Een jobbeurs op twee locaties, dat bewijst enerzijds dat de vier vorige edities een groot succes waren, maar het toont ook aan dat het tegenwoordig niet eenvoudig is om aan een job

te geraken. Eén van de valkuilen is bijvoorbeeld een weinig professioneel opgesteld cv. Daarom zullen op de Jetse jobbeurs vier personen aanwezig zijn om een kritische blik te werpen op uw cv en u tips te geven om er een echt visitekaartje van te maken.

### Jobbeurs

**Op 13 november 2013  
van 10u tot 16.30u**

In de Gemeentelijke Feestzaal (Kardinaal Mercierplein 10) en in de Raadzaal (Raadhuis – Kardinaal Mercierplein)

Toegang: station Jette/tram 19/bussen 53 en 88

**Meer info: Stéphanie Housiaux –  
tewerkstellingsadviseur –  
02.422.31.13 –  
workinjette@jette.irisnet.be**

DE JOBBEURS IS EEN INITIATIEF VAN DE  
SCHEPEN VAN TEWERKSTELLING  
BERNARD LACROIX.



## Jobhuis Jette 1 jaar op post

*Ongeveer een jaar geleden besloten het gemeentebestuur van Jette, Actiris, het OCMW en het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) hun krachten te bundelen op lokaal niveau en een uniek loket voor werkgelegenheid en vorming op te richten. Het Jetse Jobhuis werd ingehuldigd op 10 oktober 2012 en zou alle informatie betreffende de arbeidsmarkt voor alle werkzoekenden centraliseren. Even ons geheugen opfrissen...*

Het hoofddoel van het Jobhuis is de oprichting van een uniek loket voor werkzoekenden in Jette. Om dat te bereiken moeten alle lokale spelers een gemeenschappelijk werkgelegenheidsbeleid voeren, ook al hebben ze elk hun specifiek actieterrain. Het Jobhuis staat open voor alle werkzoekenden, al dan niet uit Jette, die zich aandienen.

De tweede doelstelling van het Jobhuis is werkzoekenden aanmoedigen zoveel mogelijk zelf op zoek te gaan naar een job. Dat kan alleen mits de nodige ondersteuning:

- Toegang tot de arbeidsmarkt: mogelijkheid om de werkaanbiedingen te consulteren van de gemeente, het Brussels Gewest, maar ook van de andere gewesten.

- Logistieke ondersteuning: informaticamateriaal, telefoon,...
- Werkzoekenden zo volledig mogelijk informeren over het opleidingsaanbod.
- Een volledig beeld bieden van alle mogelijke hulpmiddelen die kunnen aangewend worden bij de zoektocht naar werk.

### Jobhuis

Léon Theodorstraat 108  
1090 Jette

**Meer info: Stéphanie Housiaux –  
Tewerkstellingsadviseur – 02.422.31.13  
– workinjette@jette.irisnet.be**



## Offerfeest

# Een slachthuis voor Jette en Sint-Jans-Molenbeek

**De moslims in België en overal ter wereld vieren (waarschijnlijk) op maandag 14 oktober 2013 het offerfeest of Aïd-El-Kebir. De precieze datum wordt pas één week daarvoor definitief bepaald. De regel zegt dat Aïd-El-Kebir 70 dagen na het einde van de ramadan plaatsvindt, op het einde van de 12<sup>de</sup> maanmaand, de maand van de bedevaart (Hadj) naar Mekka.**

Tijdens dit feest wordt traditioneel een schaap geofferd. Om dit feest in de beste omstandigheden te laten verlopen en met respect voor de tradities en het dierenwelzijn, voorzien de gemeenten Jette en Sint-Jans-Molenbeek opnieuw een officieel erkend slachthuis op het grondgebied van Molenbeek. Dit slachthuis zal gedurende twee dagen open zijn (op 14 en 15 oktober als het feest valt op de voorziene datum).

### Thuis slachten verboden

Het schaap thuis slachten is door de wet verboden. Daarom stellen de gemeentebesturen, vaak in samenwerking met andere gemeenten, tijdelijke, officieel erkende slachthuizen ter beschikking. Op

die manier kan dit belangrijk moslimfeest in optimale hygiënische omstandigheden verlopen.

### En in Jette?

Net zoals de voorbije zes jaar werkt de gemeente Jette samen met Sint-Jans-Molenbeek. Jettanaren kunnen zich inschrijven op 9 en 10 oktober, van 8 tot 16 uur, in het gemeentehuis van Molenbeek (Graaf van Vlaanderenstraat 20). Deze inschrijving kost 15 euro. Hou er rekening mee dat u bij uw inschrijving maximum 4 identiteitskaarten mag meebrengen en er 1 slachtingscertificaat per identiteitskaart toegekend wordt. Opgelet: er wordt geen enkel dier geslacht zonder slachtingscertificaat!



**Inlichtingen: Gemeentebestuur van Jette – dienst Grondgebiedbeheer – tel. 02.422.31.50 (Najia Belfaquih) of Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek – Eco-raadgever – 02.527.20.04.**

## Reglementering handelszaken

### In ieders belang



**Wekelijkse rustdag, verplichte prijsaanduiding, aanvraag van een vergunning voor de uitbating van publieke ruimte, vermelding van het ondernemingsnummer,... Allemaal regels waar handelaars zich moeten aan houden en die terug te vinden zijn in de wetten van 16 januari 2003 en 6 april 2010 betreffende handelszaken, marktpraktijken en consumentenbescherming. De bedoeling van deze wetten is niet alleen de consumenten, maar ook de werknemers, de buurtbewoners en de handelaars zelf, te beschermen. Een overzicht.**

### Prijsaanduiding

Elke handelaar die producten of diensten aanbiedt, moet de prijs hiervan aanduiden op een leesbare en ondubbelzinnige manier. Deze prijzen moeten in euro aangegeven worden, inclusief taksen. Voor sommige meer complexe diensten (mechanische herstellingen, werken aan een gebouw, enz.), is het niet altijd eenvoudig om het juiste tarief te bepalen. In dat geval heeft de consument altijd het recht om een bestek te vragen aan de handelaar om zo te kunnen vergelijken.

### Wekelijkse rustdag

Alle handelaars (met uitzondering van de horecazaken) zijn onderworpen aan de wet die een verplichte wekelijkse rustdag – een ononderbroken periode van 24 uur, traditioneel op zondag – oplegt. Toch kan de handelaar een andere dag dan de zondag als wekelijkse rustdag kiezen. In dat geval moet hij op een duidelijke en van buitenaf zichtbare wijze de wekelijkse rustdag en het gekozen aanvangsuur vermelden. Bovendien mag hij op deze dag geen leveringen aan huis toestaan, klanten ontvan-

gen in zijn zaak of andere producten verkopen dan diegene die hij gewoonlijk verkoopt.

De handelaars zijn eveneens onderworpen aan sluitingsuren: voor 5 uur en na 21 uur op vrijdag en de dagen voor een wettelijke feestdag (als de feestdag op maandag valt, geldt de verlenging tot 21 uur op de voorafgaande zaterdag); voor 5 uur en na 21 uur voor de overige dagen.

### Ondernemingsnummer

Een ondernemingsnummer is een uniek identificatienummer, bestaande uit 10 cijfers en waarvan het eerste cijfer 0 of 1 is. Dit nummer is vergelijkbaar met het rijksregisternummer of het nummer van de identiteitskaart en wordt beschouwd als een officiële erkenning van de handelszaak in kwestie door de overheid. Handelaars moeten dit nummer zichtbaar aanbrengen op het uitstalraam van hun zaak en op de transportmiddelen die ze gebruiken voor de uitoefening van hun activiteit.

### Algemeen politiereglement

Het algemeen politiereglement omvat de regels

aangaande de bevoegdheden van de gemeenten: netheid, hygiëne, veiligheid, orde,... Daarin wordt met name gespecificeerd dat het verboden is om zonder toestemming een terras, een kraam of menu- of publiciteitsborden te plaatsen op de openbare ruimte of er handelswaar uit te stallen. Het politiereglement bepaalt verder dat voor de organisatie van om het even welk evenement op de openbare ruimte de toestemming nodig is van de gemeente. Artikel 5 van dit reglement, ten slotte, bepaalt dat iedereen die weigert zich te schikken naar de bevelen van een politieagent of zich agressief tegen hem opstelt, een administratieve geldboete tot 200 euro riskeert.

Behalve bindende maatregelen zijn deze bepalingen in de eerste plaats bedoeld om het goede nabuurschap tussen alle gebruikers van de openbare ruimte te garanderen. Kleine, eenvoudige gebaren vormen de basis van een leven in harmonie en respect voor de buurtbewoners, handelszaken, straten, parken, enz. Kortom: al die kleine dingen die van Jette een aangename gemeente maken. Denk eraan!



# Gezondheid en hygiëne voorop in Jetse horeca- en handelszaken

## Gemeentelijke controles scheiden het kaf van het koren

*Velen hebben er geen idee van op welke vlakken de gemeente allemaal actief is om de Jettenaars een gezonde en hygiënische leefomgeving te garanderen. Met gerichte controles in cafés, restaurants, kruidenierszaken,..., probeert het departement Hygiëne binnen de gemeentelijke dienst Grondgebiedbeheer de regels wat betreft gezondheid en hygiëne binnen het Jetse grondgebied te doen naleven.*

### Voedselveiligheid en hygiëne

Dioxinecrisis, gekke koeienziekte, vogelgriep, allemaal voedselcrisissen die ervoor gezorgd hebben dat de overheid meer dan ooit aandacht schenkt aan de voedselveiligheid en de hygiëne van haar burgers.

Ook de gemeente Jette laat niets aan het toeval over als het om de gezondheid van haar burgers aankomt. Twee mensen van het departement Hygiëne waken erover dat de wettelijke voorschriften met betrekking tot de veiligheid van de voedselketen worden nageleefd. Samen gaan ze op stap om de hygiënische omstandigheden te checken in scholen, verzorgingstehuizen, horecazaken en kruidenierszaken. Meestal gaat het om preventieve controles. Zo worden nieuwe handelszaken die in de voedingssector actief zijn – restaurants, snackbars en kruidenierszaken – systematisch gecontroleerd of ze voldoen aan de geldende normen qua hygiëne.



### Naleving tabakswetgeving

Naast routinecontroles organiseert het departement Hygiëne van de gemeente op geregelde tijdstippen thematische controles. Ook controles op het naleven van het rookverbod in cafés vallen hieronder.

Hierbij wordt doorgaans van de gelegenheid

gebruik gemaakt om na te gaan of bijvoorbeeld de sociale wetgeving of eventueel de wet op de kansspelen niet met voeten getreden worden. En aangezien de gemeente voor deze materies niet bevoegd is, vraagt het wat organisatie om de juiste instanties te contacteren en bij elkaar te krijgen om zo'n megacontrole op poten te zetten. Een politiecommissaris van de dienst Bijzondere Wetgeving van de lokale politie Brussel-West neemt deze taak op zich. Zo vond op 19 april van dit jaar een controle plaats met vertegenwoordigers van het departement Hygiëne van de gemeente Jette, de dienst Bijzondere Wetgeving van de politie en de FOD Volksgezondheid. Van de 9 gecontroleerde cafés waren er 4 die het rookverbod met voeten traden en 2 die niet in orde waren met de sociale wetgeving.

### Voedselcontroles

*Bij de preventieve operatie in juni van dit jaar werd maar liefst 450 kg vervallen en slecht bewaarde levensmiddelen in beslag genomen om later vernietigd te worden*

Voor thematische controles die meer op de voedselveiligheid gericht zijn, wordt de gemeente soms vergezeld van inspecteurs van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) of Brulabo, het vroegere Intercommunale Laboratorium voor Scheikunde en Bacteriologie. Zo kregen 15 handelszaken die vallen onder de noemer "Algemene Voeding" op 19 en 20 juni het bezoek van de gemeente, vergezeld door mensen van de politie en Brulabo. Bij deze preventieve operatie werden niet minder dan 450 kg levensmiddelen in

beslag genomen om later vernietigd te worden. Meestal gaat het hier om vervallen artikelen of voedsel dat bewaard werd in koelinstallaties die niet naar behoren werken.

Ten slotte onthouden we dat het departement Hygiëne op de eerste plaats een preventieve rol vervult door altijd klaar te staan met hulp, bijstand en goede raad voor wie geconfronteerd wordt met vra-



gen rond hygiëne en gezondheid. Want zoals zo dikwijls het geval is, geldt ook hier het principe "beter voorkomen dan genezen"...

**Meer info: dienst Grondgebiedbeheer – departement Hygiëne – Najia Belfaqui – 02.422.31.50 – nbelfaqui@jette.irisnet.be**

## Nieuwe handelszaken te Jette

*Elke maand stellen we u in Jette Info de nieuwe handelszaken voor die recent hun deuren openen in Jette. De bakkerij Gavilan heeft haar intrek genomen op de hoek van de Léon Theodorstraat en de Lenoirstraat. Voor taarten of quiches in alle maten en gewichten kan u vanaf begin oktober dan weer terecht bij Les Tartes de Françoise op de Wemmelsesteenweg. Iets verderop in de straat kan u genieten van een heerlijke maaltijd in het rustieke kader van la Ferme du Wilg dat onlangs heropende.*

*Hebt u zelf een nieuwe zaak geopend in Jette of bent u verhuisd en wil u dit kenbaar maken via Jette Info? Laat het ons dan weten via communicatie.1090@jette.irisnet.be.*

### Gavilan

#### Bakkerij - Tea-room

Lenoirstraat 1

Openingsuren: maandag, donderdag en vrijdag: 6.30u tot 18.30u - dinsdag en zaterdag: 6.30u tot 16.30u - zondag: 6.30u tot 14.30u - gesloten op woensdag

02.420.01.51 –

info@boulangeriegavilan.be

[www.boulangeriegavilan.be](http://www.boulangeriegavilan.be)

### Les tartes de Françoise

#### Taarten en quiches

Wemmelsesteenweg 10

Open van dinsdag tot zaterdag van 9

tot 19u en op zondag van 9 tot 14u

02.420.07.20 – [jette@tartes.be](mailto:jette@tartes.be)

[www.tartes.be](http://www.tartes.be)

### La Ferme du Wilg Restaurant

Wemmelsesteenweg 164

Open van maandag tot zondag

van 12 tot 15u en van 19 tot 23u

02.420.56.10 – 0484.02.23.60



# Kleuters Van Asbroeck krijgen nieuwe speelplaats

*Sinds begin dit schooljaar kunnen de kleutertjes van de school Van Asbroeck tijdens de speeltijd naar hartenlust ravotten op hun splinternieuwe speelplaats. De tweede helft van augustus is met man en macht gewerkt om de vervallen en onveilige speelplaats volledig te renoveren zodat de kinderen het nieuwe schooljaar aangenaam en veilig zouden kunnen starten.*

De inrichting van de speelplaats van de Nederlandstalige afdeling van de school Van Asbroeck was al een tijdje ronduit problematisch: scheve boordstenen, uitstekende takken en groen, losliggende tegels. Het gevaar om te struikelen was zo groot dat de situatie voor de kinderen te onveilig werd en maatregelen zich opdrongen. Mede onder druk van de dienst Nederlandstalig onderwijs – onder auspiciën van Schepen Brigitte Gooris – kwamen die maatregelen er uiteindelijk tijdens afgelopen grote vakantie.

Nadat vorig jaar een deel van hun speelplaats werd overdekt met een kleurrijk afdak, was het de bedoeling dat de Nederlandstalige kleuters een identieke speelplaats zouden krijgen als hun Franstalige leeftijdsgenootjes. De plaats diende dus volledig gerenoveerd te worden en het resultaat mag gezien worden: nieuwe tegels op een vernieuwde ondergrond, een nieuw aangelegde groene zone en vier grote bloembakken om het geheel wat op te fleuren.

Met deze werken was een investering gemoeid van 70.643 euro, waarvan 44.697 euro werd gesubsidieerd door de Vlaamse overheid. De gemeente Jette nam de rest van het bedrag voor haar rekening.



## Nieuwe Jettenaars Frans leren Waarom niet!

Hebt u wat vrije tijd om aan anderen te spenderen? Houdt u van menselijk contact? Het opvangcentrum voor asielzoekers van het Rode Kruis van Jette zoekt vrijwilligers om Franse les te geven aan anderstalige nieuwe Jettenaars. Deze lessen zouden plaatsvinden in de Jetse afdeling, van maandag tot vrijdag van 19.30 uur tot 21.30 uur en in het weekend (bij voorkeur 's avonds), alsook op donderdagmorgen, van 9.30 uur tot 11.30 uur.

**Geïnteresseerd? Neem contact op met Benoît Nsengimana via 02.474.08.18**

**Opvangcentrum voor asielzoekers van het Rode Kruis – Fernande Volralstraat 37**



## Kledingbeurs Op 15 en 16 oktober



*Bent u op zoek naar koopjes of wilt u plaats ruimen in uw kasten? Neem dan op 14, 15 en 16 oktober deel aan de beurs voor winter-, sport- (van 0 tot 16 jaar) en zwangerschapskledij, georganiseerd door la Ligue des Familles.*

### Waar en wanneer kan u uw kleren afgeven?

- Enkel op afspraak, op maandag 14 oktober van 15 tot 19u en dinsdag 15 oktober van 9 tot 17u, in de Gemeentelijke Feestzaal.
- Prijs: 1 euro/lot voor leden van la Ligue des Familles (max. 2 loten van 20 stuks/persoon) – 4 euro/lot voor niet-leden (max. 1 lot van 20 stuks/persoon).
- Voorwaarde: proper en gestreken kleren, aan elkaar vastge maakt als ze een ensemble vormen, alles in zeer goede staat.
- Recuperatie van niet-verkochte kleren op 16 oktober, van 19 tot 20u.

Wie koopjes wil doen, kan op dinsdag 15 oktober, van 19 tot 21u, en op woensdag 16 oktober, van 9.30 tot 15u, terecht in de Gemeentelijke Feestzaal. De opbrengst van deze beurs en de niet-verkochte kleren die niet gerecupereerd werden, gaan naar een goed doel. Neem contact op met mevrouw Declerck via 02.427.22.42 als u uw kleren op maandag 7 of dinsdag 8 oktober (van 19 tot 20u) wil deponeren.

### Beurs voor winter-, sport- en zwangerschapskledij

**Dinsdag 15 oktober van 19 tot 21u**

**Woensdag 16 oktober van 9.30 tot 15u**

Gemeentelijke Feestzaal, Kardinaal Mercierplein 10 (1<sup>ste</sup> verdieping) – ruime parking achter het station

**Depot kleren: maandag 14 oktober van 15 tot 19u en dinsdag 15 oktober van 9 tot 17u**



## Speelgoed, kinderboeken, skikleren en babymateriaal Grote beurs op 5 en 6 november

*Zin om op skivakantie te gaan of wat speelgoed in huis te halen voor uw kleinkinderen? Of misschien wilt u juist wat plaats ruimen op uw zolder? Neem dan op 5 en 6 november deel aan de beurs voor speelgoed, kinderboeken, skikleren en babymateriaal, georganiseerd door la Ligue des Familles.*

### Waar en wanneer kan u uw spullen afgeven?

- Zonder afspraak, op dinsdag 5 november van 9 tot 12 en van 13 tot 17 uur, in de Gemeentelijke Feestzaal, Kardinaal Mercierplein 10 (1<sup>ste</sup> verdieping).
- Op vertoon van hun lidkaart kunnen leden van la Ligue des Familles 2 loten van elk 20 stuks afgeven (1 euro/lot).
- Niet-leden kunnen slechts één lot van 20 stuks afgeven (4 euro/lot).
- Gezelschapspelen moeten volledig zijn en vergezeld van een gebruiksaanwijzing.
- Spelen op batterijen zullen getest worden. Laat de batterijen er dus in steken.
- Boeken moeten in goede staat zijn.
- Publicitaire gadgets, videocassettes (VHS) en pluchen speelgoed wordt normaal niet aanvaard.

- Na de verkoop kan u uw niet-verkochte artikelen van 19 tot 20 uur (6 november) recupereren.

Wie koopjes wil doen, kan op dinsdag 5 november, van 19 tot 21u, en op woensdag 6 november, van 9.30 tot 17u, terecht in de Gemeentelijke Feestzaal, Kardinaal Mercierplein 10 (1<sup>ste</sup> verdieping). De opbrengst van deze beurs en de niet-verkochte artikelen die niet gerecupereerd werden, gaan naar een goed doel.

### Beurs voor speelgoed, kinderboeken, skikleren en babymateriaal

**Dinsdag 5 november van 19 tot 21u**

**Woensdag 6 november van 9.30 tot 17u**

Gemeentelijke Feestzaal, Kardinaal Mercierplein 10 (1<sup>ste</sup> verdieping) – ruime parking achter het station

**Depot artikelen: dinsdag 5 november van 9 tot 12 en van 13 tot 17u, zonder afspraak**

## Het toerisme in Jette een duwtje in de rug geven Misschien iets voor u?

*Maakt u deel uit van een wijkvereniging of een schoolcomité? Bent u lid van een culturele of artistieke vereniging? Bent u 'Greeter' in Jette en gepassioneerd door toerisme, cultuur, architectuur, gastronomie, wandelingen of gewoon door Jette? Haal er dan als de bliksem uw agenda bij! De gemeente organiseert namelijk op 10 oktober een rondetafel over toerisme. Dit evenement richt zich tot iedereen die actief is in deze sector of er gewoon interesse voor heeft en het lokale toerisme wil ondersteunen.*

Het Spiegelplein, de Abdij van Dieleghem, de Kinderboerderij, het Laarbeekdomein, de Onze-Lieve-Vrouw van Lourdesgrot, het René Magritte Museum of de oude steengroeven,..., maar ook Jam'in Jette of de jaarmarkt.

Allemaal plaatsen en evenementen die bijdragen tot de faam van onze gemeente en zo direct of indirect hun steentje bijdragen tot het lokale toerisme. Maar Jette heeft ongetwijfeld nog meer troeven en u kan er één van de belangrijkste ambassadeurs van worden.

### Verkenningronde

Als u lokaal actief bent in het verenigingsleven, de cultuur of het toerisme of als u er iets voor voelt om de troeven van Jette uit te dragen, neem dan op donderdag 10 oktober 2013 om 19.30 uur deel aan de rondetafel over toerisme. Deze vergadering vindt plaats in de Polyvalente zaal van het gebouw Theodor 108 en heeft tot doel zo veel mogelijk mensen bij elkaar te krijgen die geïnteresseerd zijn om Jette te promoten. Het wordt een ontdekkingsstocht naar en een oplisting van zo veel mogelijk plaatsen of evenementen die een toeristische meerwaarde hebben.



### Info en inschrijvingen:

Eric Demarbaix, voorzitter van de vzw Promotie van Jette – 0477.98.04.01 – eric.demarbaix@gmail.com

### Rondetafel over het toerisme in Jette

**Donderdag 10 oktober 2013 om 19.30u**

Gebouw Theodor 108 – Polyvalente zaal (1<sup>ste</sup> verdieping)

Léon Theodorstraat 108

## Vijf nieuwe fietsboxen in Jette Meer plaats voor zachte mobiliteit

Na oproepen in Jette Info van januari en februari ontving de gemeentelijke dienst Mobiliteit nogal wat aanvragen voor fietsbergplaatsen. Dankzij de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de gemeente Jette vijf nieuwe fietsboxen kunnen installeren op haar grondgebied.



### Veel kandidaten

In totaal hadden 42 Jettenaars zich ingeschreven voor 25 beschikbare plaatsen. Op basis van de adressen van de aanvragers heeft de gemeente vijf plaatsen aangeduid voor de inplanting van fietsboxen: op het Grotplein, op de hoek van de Leopold I- en de Baron de Laveleyestraat, op de hoek van de E. Faesstraat en de de Smet de Naeyerlaan, op de hoek van de Vandenschriek- en de Van Bortonnestraat en op de Liebrechtlaan, vlak voor de Capartlaan.

Van de 42 kandidaten hebben 22 fietsers een plaats in een fietsbox toegewezen gekregen. In ruil voor een waarborg van 50 euro en een jaarabonnement van 50 euro hebben ze ondertussen hun persoonlijke magnetische kaart ontvangen. De totale kost voor de installatie van de fietsboxen bedraagt 20.000 euro, waarvan 15.000 euro gesubsidieerd wordt door het gewest. Eind augustus werden de fietsboxen ingehuldigd in het bijzijn van

Brussels Staatssecretaris voor Mobiliteit Bruno De Lille. Gezien het succes en de aanvragen die blijven binnenstromen, is het duidelijk dat deze nieuwe maatregelen slechts een begin zijn. De volgende jaren zullen ongetwijfeld nieuwe fietsboxen in het Jetse straatbeeld verschijnen.

EEN INITIATIEF VAN SCHEPEN VAN MOBILITEIT CHRISTINE GALLEZ

## Veranderingen op het MIVB-net

*Zoals elk jaar na de vakantie heeft de MIVB ook nu weer enkele veranderingen doorgevoerd op haar net. De belangrijkste hiervan is de opsplitsing van tram 94 – de langste van het net – die onder meer Jette aandeed.*

### Nieuwe tramlijn 93-94

Vroeger legden de trams op lijn 94 slechts na 20 uur hun volledige parcours af, met name van het Koning Boudewijnstadion tot het Trammuseum. Sinds 31 augustus doen ze dit niet langer aangezien de lijn opgesplitst werd. Vanaf nu is het lijn 93 die de haltes Stadion en Legrand verbindt, terwijl lijn 94 rijdt van het Trammuseum tot het Louizaplein. Gebruikers lieten de vroegere lijn meer en meer links liggen omwille van het lange traject. Dankzij deze twee aparte trams hoopt de MIVB deze lijn nieuw leven in te blazen. Bovendien verdubbelt het aantal trams op het gemeenschappelijke deel van de twee lijnen, tussen Louiza en Legrand. Zo zal er op dat traject om de 10 minuten een tram langskomen, in plaats van om de 20 minuten.

### Langere spitsuren

Nog een wijziging die Jette aangaat is de verlenging van de spitsuren van sommige buslijnen. Zo wordt de avondspits op lijn 53 vanaf Bockstael vervroegd tot 15 uur (in plaats van 15.20 uur) en begint de ochtendspits op lijn 88 's ochtends 15 minuten vroeger.



## Werken openbare ruimte

*De straten en voetpaden maken een belangrijk deel uit van uw leefomgeving. De gemeente voert op het vlak van openbare werken een proactieve politiek. Dit betekent dat de straten een mooie asfaltlaag krijgen aangelegd en de voetpaden waar nodig vernieuwd worden, dit alles in samenspraak met de nutsvoorzieningsbedrijven.*



### Abdij van Dieleghemstraat en H. Liebrechtlaan Drainering

Hydrobru is gestart met draineringswerken in de H. Liebrechtlaan. Deze werken zullen duren tot eind 2013.

### Decréestraat Draineringswerken

Begin juli zijn draineringswerken gestart in de Décréestraat. Deze werken zullen tot eind oktober duren. Daarna start de gemeente met wegenwerken: de heraanleg van de voetpaden, de herasfaltering van de weg en de aanplanting van nieuwe bomen.

### F. Pire- en De Keersmaeckerstraat Waterdistributie

In samenspraak met Sibelga en Telenet, voert Hydrobru sinds de maand juni werken uit aan de waterdistributie ter hoogte van de voetpaden van deze twee straten. Het einde van de werken is voorzien voor half oktober.

### C. Woestelaan Werffase 1

Fase 1 van de gewestelijke werf Charles Woeste is eind augustus 2013 van start gegaan met de werken van de nutsbedrijven. Deze zullen nog tot eind 2013-begin 2014 duren om vervolgens plaats te maken voor de aannemer die verantwoordelijk is voor de vernieuwing van de voetpaden van de laan. Meer info over deze werf vindt u op <http://www.openbareruimtebrussel.iris-net.be/> (tik "Woeste" in de zoekrobot rechtsboven).



## Inhoudiging van het mozaïekparcours Een vleugje surrealisme in Jette

Vorig jaar sleepte het Wijkcomité Magritte de Bruocsella-prijs van vzw Promethea in de wacht voor de verfraaiing van Brussel via het project "Mozaïeke identiteiten: eerbetoon aan het Belgische surrealisme". Hun bedoeling? Samen met de inwoners van de wijk een parcours van 80 mozaïektegels realiseren. De inhoudiging ervan vond plaats op 21 september.



### Persoonlijke en collectieve creaties

Na een opleiding in het René Magritte Museum en een praktische stage bij Art Mosaico, zijn de inwoners van de Magrittwijk met glans geslaagd in het opzet om mozaïektegels met surrealistische motieven te ontwerpen. De 80 tegels werden verdeeld over de straten van de wijk (de Amélie Gomandstraat, de Dapperheidsstraat, de Essegemstraat, de Jacobs-Fontainestraat, de Rechtschapenheidsstraat, de Leopold I-straat en de Verzetsstraat) en vormen een surrealistisch parcours dat de voetpaden opleukt. De leerlingen van het 5de en 6de leerjaar van de scholen Jacques Brel en Vanden Borne en de wijkverenigingen (Maison médicale, l'Abordage, GC Essegem, René Magritte Museum) verkozen dan weer om collectief aan de slag en een fresco aan te brengen op de muur van de school.

EEN INITIATIEF VAN HET WIJKCOMITÉ MAGRITTE,  
MET DE STEUN VAN DE VZW PROMOTIE VAN JETTE.



## Gratis lezingen van de Stadswinkel Nieuwe cyclus rond woningrenovatie

**De Stadswinkel lanceert een nieuwe reeks gratis lezingen. Deze cyclus vindt plaats tot december 2013 en omvat lezingen, renovatiecafés, workshops en werfbezoeken rond woningrenovatie.**

Alle aspecten van renovatie komen aan bod: energie, stedenbouw, patrimonium, akoestiek, ecoconstructie, renovatie en huisvesting. Denk bijvoorbeeld aan het 'ABC van de elektriciteitsinstallatie', 'Muren isoleren van binnenuit' of 'Ecologische verf'.

De lezingen op dinsdag zijn klassieke voordrachten die gegeven worden door specialisten ter zake. De 'cafe reno' zijn voordrachten door verschillende sprekers, waarbij discussies en debat welkom zijn. Ten slotte worden er nog workshops georganiseerd op zaterdagmiddag, zodat de deelnemers de ver-

schillende thema's in de praktijk kunnen brengen. Uitzonderlijk stelt de Stadswinkel ook 2 werfbezoeken voor van een huis waarin geluidsisolatielampen werden uitgevoerd.

De cyclus loopt tot 7 december 2013, in de Stadswinkel, Antwerpselaan 24, 1000 Brussel (metro IJzer) - tenzij anders vermeld.

Verplichte inschrijving voor de werfbezoeken en workshops.

**Meer info en inschrijvingen: Stadswinkel - 02.227.42.60 - inscriptions@curbain.be - www.curbain.be**



## Zin om te sporten? Vraag uw sportcheque aan

*U bent sportief, een inwoner van Jette, senior of jonger dan 25 jaar? U bent ingeschreven of wenst u in te schrijven bij een sportclub of vereniging die sportieve naschoolse activiteiten organiseert? Dan geeft de gemeente Jette u, via sportcheques ter waarde van 30 euro, een steuntje in de rug om uw favoriete sport te beoefenen.*



*Het gemeentebestuur stimuleert lichaamsbeweging via sportcheques*

Sport staat al jaren hoog op de politieke agenda in Jette. Via de sportcheques, ter waarde van 30 euro, stimuleert het gemeentebestuur lichaamsbeweging bij jongeren en senioren. De cheque richt zich tot 3 categorieën van Jettenaars: de gepensioneerden, de jongeren tussen 3 en 18 jaar oud en de studenten tussen de 18 en 25 jaar oud. Men hoeft enkel inwoner te zijn van Jette en voor 1 jaar lid te worden van een sportclub naar keuze of een vereniging die buitenschoolse sportactiviteiten organiseert en aangesloten

is bij het systeem van sport- en cultuurcheques Sodexo om de Jetse sportcheque te bekomen. Het inkomen van de rechthebbende speelt dus geen rol. Het gaat dus wel degelijk om een sportcheque voor iedereen (1 cheque per persoon per sportseizoen).

Indien u een gemeentelijke sportcheque van 30 euro wenst te bekomen, vul dan het aanvraagformulier in dat u vindt ofwel op de gemeentelijke website [www.jette.be](http://www.jette.be), ofwel bij het onthaal van het Gemeentehuis, ofwel in de Sportdienst tijdens de

normale openingsuren van het Gemeentehuis. U kan het aanvraagformulier voor deze sportcheque eveneens verkrijgen bij uw Jetse sportclub of in een Jetse sportinfrastructuur. Overhandig dit formulier, nadat het ingevuld werd door uw sportclub, aan de Gemeentelijke Sportdienst - Gemeentebestuur van Jette - Sportdienst - Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette.

Opgelet: zolang de voorraad strekt en tot en met 31 december 2013.

DE SPORTCHEQUES ZIJN EEN INITIATIEF VAN SCHEPEN VAN SPORT BENOÏT GOSSELIN

## Go Jette, de gids met de Jetse sportclubs en handelaars

**GO Jette!**

*Het nieuw concept van de vzw Sport te Jette, Go Jette, werd boven de doopvont gehouden. Het wordt een gids met de Jetse sportclubs en handelaars. U zal er alle nuttige informatie in vinden over uw gemeente.*

Het doel is om in Jette de handelaars en de sportclubs te helpen en samen te brengen. Na de brand van de Omnisportzaal moesten de sportclubs uitzwermen naar de omliggende gemeenten.

Hoe gaat dit precis te werk? Door recepties te organiseren en cadeaus uit te wisselen. Door de partners die het project reeds steunen en de handelaars die zich gaan bijvoegen, zal de vzw cadeaucheques en mooie prijzen kunnen verdelen. De winnaars worden geloot tijdens de recepties die bij de Jetse handelaars georganiseerd worden. Via de website en een nieuwsbrief zullen de sportclubs en sponsors uitgenodigd worden voor deze recepties.

**Geïnteresseerd? Alle sportclubs en handelaars ontvangen binnenkort een brief in de bus.**

**Meer info: [www.gojette.be](http://www.gojette.be) – Facebook (vanaf 1 oktober) – Alain Wilbaux : 0475.54.36.31.**

DE GIDS GO JETTE IS EEN INITIATIEF DE VZW SPORT TE JETTE, VOORGEZETEN DOOR GIANNI MARIN, MET DE STEUN VAN SCHEPEN VAN SPORT BENOÏT GOSSELIN





# Van arts tot apotheker: je wordt het op 'campus Jette' van de VUB

*Jette behoort tot het exclusieve clubje van Belgische universiteitssteden. Onze gemeente heeft op haar grondgebied immers de medische campus van de Vrije Universiteit Brussel, waar meer dan 2.000 studenten een opleiding volgen aan de Faculteit Geneeskunde en Farmacie. Ook de studenten Kinesitherapie brengen meer tijd door in Jette dan op de hoofdcampus in Etterbeek. In de schaduw van het Universitair Ziekenhuis Brussel, aan de Laarbeeklaan, begint het dus allemaal voor de toekomstige artsen, apothekers, kinesisten en aanverwante medische beroepen.*

De studenten vinden op campus Jette alles wat ze nodig hebben om te studeren, om te leven en om zich te ontspannen. Er zijn comfortabele studentenkoten, een fuifzaal, volledig uitgeruste laboratoria, een medische bibliotheek, een skills lab, enz. Je ontmoet hier studenten geneeskunde, farmaceutische wetenschappen, biomedische wetenschappen, maatschappelijke gezondheidszorg, gerontologie en kinesitherapie.

## Praktijkgericht

De opleiding geneeskunde is heel praktijkgericht vanaf het eerste jaar met veel

competentiegerichte vakken en stages in het ziekenhuis en bij huisartsen. Bij de jongste beoordeling door een externe visitatiecommissie kregen de specialisatieopleidingen geneeskunde van de VUB als enige in Vlaanderen een positieve evaluatie.



Ook de andere opleidingen zijn gebaseerd op een moderne en uitgebalanceerde mix van hoorcolleges, praktische laboratoriumoefeningen en werkcolleges. De VUB staat voor

onderwijs in kleine groepen en direct contact met de professoren. Studenten kunnen rekenen op persoonlijke begeleiding bij hun stages waarbij ze zelf leren doen en handelen.

## Overzicht opleidingen

- Bachelor in de Geneeskunde
- Master in de Geneeskunde
- Bachelor Farmaceutische Wetenschappen
- Master in de Farmaceutische Zorg
- Master in de Geneesmiddelenontwikkeling
- Bachelor in de Biomedische Wetenschappen
- Master Biomedische Wetenschappen
- Master in het Management en Beleid van de Gezondheidszorg
- Master in het Management, Zorg en Beleid in de Gerontologie
- Bachelor in de Revalidatiewetenschappen en Kinesitherapie
- Master in de Revalidatiewetenschappen en Kinesitherapie

Tal van master na masteropleidingen, waaronder:

- Master na master in de Huisartsgeneeskunde
- Master na master in de Specialistische Geneeskunde
- Master na master in de Arbeidsgeneeskunde

## Meer weten?

Uitgebreide informatie over de medische opleidingen op campus Jette is te vinden op de website van de Vrije Universiteit Brussel: [www.vub.ac.be](http://www.vub.ac.be)





## Mobilisatie voor het behoud van het Laarbeekbos

# Teken- en kleurwandeling in het Laarbeekbos

*Op zondag 6 oktober om 11 uur wil Jette zich nog maar eens mobiliseren om zijn afkeur tegen de uitbreiding van de ring en de bijhorende bedreiging van het Laarbeekbos kracht bij te zetten. Al wie zijn steentje wil bijdragen aan het behoud van het Laarbeekbos, wordt uitgenodigd om deel te nemen aan de manifestatie.*



Tijdens een teken- en kleurwandeling zal het gemeentebestuur proberen wat meer klaarheid te scheppen in het dossier over de uitbreiding van de ring en hoe ver het daarmee staat. De wandeling gaat richting de Levensboom en onderweg kan u genieten van tentoongestelde kinderwerkjes rond het thema "Teken mij jouw Laarbeekbos". Na

afloop van de wandeling krijgt u in de chalet van de moestuinen, aan de Schapenweg, een drink aangeboden.

De ideale gelegenheid voor natuurliefhebbers om hun solidariteit te betuigen en nog maar eens duidelijk te maken hoezeer ze gehecht zijn aan het Laarbeekbos.

**Zondag 6 oktober 2013 om 11u**  
**Mobiliseringsactie tegen de uitbreiding van de ring**

Afspraak aan het Laarbeekbos, naast de Laarbeekchalet – Laarbeeklaan 145

**Meer info: Coralie Meeus – 02.422.31.03 – cmeus@jette.irisnet.be**

DE TEKEN- EN KLEURWANDELING IS EEN INITIATIEF VAN SCHEPEN VAN LEEFMILIEU CLAIRE VANDEVIVERE

## Gietijzeren radiatoren te koop

*Het gemeentebestuur biedt 10 mooie gietijzeren radiatoren te koop aan. De radiatoren hebben verschillende afmetingen (zie overzicht). De radiatoren zijn afkomstig uit het Gemeentehuis en werden vervangen in het kader van een grondige renovatie.*

Indien u geïnteresseerd bent, vragen wij u om een bod te doen per stuk of voor het lot van 10 radiatoren. U kan dit bod bezorgen aan Dienst Gemeentelijk Patrimonium – Gemeentehuis van Jette – Wemmelsesteenweg 100 – 1090 Jette.

**Om de radiatoren te bezichtigen of voor overige inlichtingen, kan u de heer Papadopoulos contacteren op 0472.385.925.**

	Lengte mm	Breedte mm	Diepte mm
<b>Gietijzeren radiator</b>	1500	450	200
	1100	450	200
	1100	450	200
	1500	450	200
	1100	400	250
	900	400	250
	2000	450	200
	1000	700	200
	1000	900	200
	1100	400	200

## Recycleer uw gebruikt vet

### En maak kans op een reis naar New York



Om de bevolking te sensibiliseren voor de recyclage van gebruikte oliën en vetten, organiseert vzw Valorfrit in oktober de "Maand van de grote inzameling". Wist u dat u dit afval niet kwijt kan in de gootsteen, het toilet of de riolering? En in de vuilnisbak of in de natuur kan u het ook al niet depo-

neren. U kan er wel mee terecht in het containerpark, Proxy Chimik of de Bepantingsdienst (zie overzicht "Afval" op pagina 15). Tegenwoordig wordt 98% van de gebruikte oliën en vetten omgezet in biobrandstof. En om u te motiveren om nog meer van dergelijk afval te recycleren, gaat

Valorfrit nog verder: tijdens de hele maand oktober krijgt iedereen die gebruikte olie of vet binnenbrengt een tombolabiljet waarmee een reis naar New York te winnen valt!

**Meer info: [www.valorfrit.be](http://www.valorfrit.be)**



## Het woord van de ombudsman Jaarmarkt en onkruid

**Het is eigen aan de openbare ruimte dat ze gedeeld wordt door een groot aantal gebruikers. In Jette stelt de gemeente alles in het werk om dit gemeenschapsgegeven leefbaar en gezellig te houden. En hierin speelt de dienst Openbare reinheid een cruciale rol.**

Afgelopen jaarmarkt hebben de ploegen van de Jetse dienst Openbare reinheid bergen werk verzet, zowel in de voorbereidende fase als na afloop van de markt. Tijdens het weekend hebben ze bijkomende ophalingen verricht en extra vuilnisbakken geïnstalleerd. Ze zorgden er ook voor dat sluikestorten op tijd werden weggehaald om marktkramers de kans te geven zich te kunnen installeren, en op maandag stel-

den ze alles in het werk om het de dieren op de Jetselaan naar hun zin te maken (zand strooien, hekken plaatsen, schoonmaken, enz.). Kortom: ondanks specifieke afspraken met het gewestelijk agentschap voor afvalophaling, hebben de gemeentediensten voor één dag het werk van Net Brussel overgenomen en het vuil opgeruimd dat de (rommel-)marktkramers hadden achtergelaten. Dankzij hen lag Jette er tegen dinsdagavond weer onberispelijk bij.

En als reinheid voor u synoniem is voor onkruidvrije trottoirs, weet dan dat de bestrijding van dat vernaaid onkruid dat welig tiert op onze trottoirs en in de openbare ruimte geen eenvoudige zaak is. In juni van dit jaar publiceerde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een ordonnantie die bepaalt dat vanaf 2019 geen pesticiden meer mogen gebruikt worden bij het onderhoud van onze groene ruimten. Als we deze ordonnantie naar de letter nemen, dan is het gebruik van pesticiden voor de gemeente vanaf nu uit den boze. Deze beslissing kadert in een duurzaam beleid dat oog heeft voor de volksgezondheid en het milieu. Maar thermische onkruidverdelgers, opvoegen, mechanisch schoonmaken en maaien mogen dan wel milieuvriendelijker methoden zijn, ze vragen ook meer tijd en fysieke inspanning en ze zijn bovendien duurder en minder efficiënt. Eén ding staat vast: in afwachting van een mirakeloplossing zullen de gemeentediensten het onkruid moeten bestrijden met minder middelen, maar met evenveel motivatie!

### Operatie Dumbo

Op 17 september hield Net Brussel, in samenwerking met de politie en de gemeentelijke dienst Openbare reinheid, een grote reinheidsactie in Jette. Van 9 tot 14.30 uur doorkruisten ze de gemeente om alle vuilniszakken die ze tegenkwamen, aan een grondig onderzoek te onderwerpen. De resultaten van deze operatie leest u in de volgende editie van Jette Info. Ondertussen is waakzaamheid geboden, want er volgen nog meer acties in de komende weken.



### Afval

**De gemeente en het gewest slaan de handen in mekaar om het afval zoveel mogelijk te beperken. Naast de traditionele ophaling van het huisvuil, zijn er nog verschillende voorzieningen om uw afval kwijt te geraken. Zowel voor het groenafval, voor klein chemisch afval, voor hinderlijke voorwerpen als voor lege inktpatronen zijn er verschillende mogelijkheden gecreëerd waar u met dit afval terecht kan.**

**Indien iedereen zijn steentje bijdraagt voor een selectieve afvalophaling, zijn we op weg naar een gezond(er) leefmilieu.**

### Groenafval

**OPHALING GEWEST.** De ophaling van groenafval gebeurt voortaan het hele jaar door. Plaats uw groene zak op maandag voor 13u op de stoep.

**BEPLANTINGSDIENST.** Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), ander groen afval en klein chemisch afval kan u het hele jaar terecht bij de dienst Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u. Het groenafval wordt beheerd via een kaartstelsel met barcode. Deze kaart identificeert de gebruiker. Het volume van het afval wordt bepaald door de beambte en desgevallend wordt de rekening opgestuurd naar de gebruiker. Tarief voor Jetse particulieren:

2 m<sup>3</sup> gratis per jaar, 10 euro/m<sup>3</sup> vanaf de 3<sup>e</sup> m<sup>3</sup>. Tarief niet-Jetse particulieren: 15 euro/m<sup>3</sup>. Opgelet: enkel particulieren kunnen met hun groenafval terecht bij de Beplantingsdienst.

Elke laatste zaterdag van de maand, kan u op de gemeentelijke dienst Beplantingen terecht voor informatie over composteren. Van 9u tot 14u, helpen de compostmeesters u op weg om uw eigen groen- en keukenafval te verwerken tot compost, hetgeen u dan weer kan gebruiken in de tuin.

### Grofvuil

**GEWESTELIJKE CONTAINER-PARKEN.** U kan met uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) terecht in twee gewestelijke containerparken. Het Containerpark Noord bevindt zich in de Rupelstraat in Brussel. Het Containerpark Zuid vindt u in de Brits Tweede Legerlaan (vlakbij Humaniteitslaan) in Vorst. Open op zondag en maandag, van 14.30u tot 20u, dinsdag en woensdag van 9u tot 20u en op donderdag, vrijdag en zaterdag van 9u tot 16u. Voor de huishoudens is dit gedeeltelijk gratis. Particulieren, handelaars, ambachtslui en kleine ondernemingen kunnen, tegen betaling, eveneens met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmer, balken,...) terecht in de containerparken van het Gewest.

**OPHALING DOOR NET BRUSSEL.** Net Brussel komt op afspraak uw grofvuil aan huis ophalen. Het volstaat om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81 om een afspraak te maken. Elke 6 maanden heeft u recht op een gratis ophaling van 3m<sup>3</sup> grofvuil. Voor elke bijkomende m<sup>3</sup> betaalt u vervolgens 27,23 euro.

### Klein chemisch afval

**PROXY CHIMIK.** Het chemisch afval bevat vaak stoffen die het leefmilieu schade kunnen toebrengen en vraagt dus om een specifieke behandeling. Breng uw huishoudelijk chemisch afval naar de gemeentelijke Groene Plekjes (Dienst Beplantingen) of naar Proxy Chimik (de voormalige mobiele Groene Plekjes), de voertuigen van Net Brussel. Ook met inktpatronen kan u terecht bij Proxy Chimik. Opgelet! Geen medicatie. Hiermee kan u bij uw apotheker terecht.

### Graffiti

De gemeentelijke graffiti-ploeg komt op aanvraag gratis de graffiti weghalen van uw woning, garagepoort of muur. Deze ploeg beschikt over het nodige materiaal om de graffiti op een professionele manier weg te halen zonder sporen na te laten. De graffiti kan echter niet weggehaald worden van op een geschilderde oppervlakte of van op een ondergrond die geen reiniging onder hoge druk of met een bijtend middel verdraagt.

De eigenaars die een beroep willen doen op de graffiti-ploeg sluiten een akkoord met de gemeente. De eigenaars die géén beroep doen op deze gratis dienst om hun graffiti weg te laten halen riskeren dan weer een gemeentetaks van 64 euro.

Om een afspraak te regelen met de graffiti-ploeg, contacteert u de verantwoordelijke van de gemeente reinheidsdienst: Dirk De Boeck - 02.478.09.62.

**De kalender van Proxy Chimik in Jette voor de maand oktober 2013:**  
Kardinaal Mercierplein (politie) - van 17u tot 17.45u: 14 oktober  
Woestelaan (OLV van Lourdes) - van 18u tot 18.45u: 28 oktober



# Winnaars “Jette in de bloemetjes” gelauwerd

*Zoals elk jaar waren de deelnemers aan de traditionele wedstrijd “Jette in de bloemetjes” weer talrijk. Het werd een fraai succes met creaties die aan elkaar gewaagd waren en waar de jury na veel overleg de winnaars uit wist te selecteren.*

Tijdens een gemoedelijke en informele bijeenkomst op 17 september in de Polyvalente zaal van de Nederlandstalige bibliotheek kregen de laureaten van “Jette in de bloemetjes 2013” hun prijs overhandigd. De winnaars werden beloond met een diploma en een cadeaucheque ter waarde van 100 (1<sup>ste</sup> plaats) of 50 euro (2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> plaats) voor aankopen in het tuincentrum van de beschutte

werkplaats “La Ferme Nos Pilifs”. En om niemand met lege handen naar huis te sturen, ontving iedereen een sierplant. Zoals het hoort, werd de prijsuitreiking afgesloten met een drink waarop de deelnemers hun geheimen met elkaar konden uitwisselen en waarop de traditionele eed gezworen werd om “volgend jaar nog straffer uit de hoek te komen”.



DE WEDSTRIJD “JETTE IN DE BLOEMETJES” IS EEN ORGANISATIE VAN HET NETWERK ECO AMBASSADEURS EN SCHEPEN VAN LEEFMILIEU CLAIRE VANDEVIVERE.



*Zaterdag 12 oktober is het weer zover: dan doven we allemaal de lichten en trekken we naar de Kinderboerderij om er te proeven van de rust en de gezelligheid van een donkere nacht. De gemeente en de Jetse Kinderboerderij voorzien alvast enkele passende activiteiten.*

De Nacht van de Duisternis wordt ondertussen al voor de 18<sup>de</sup> keer georganiseerd, onder meer door de Bond Beter Leefmilieu en Inter-Environnement Bruxelles. De bedoe-

## 12 oktober 2013: Nacht van de Duisternis Proef de gezelligste nacht van het jaar

ling van dit initiatief is iedereen zoveel mogelijk bewust te maken van de impact van lichtvervuiling. Want geef toe: er wordt te veel en verkeerd belicht. We kunnen gerust met minder verlichting en licht dat zomaar de hemel wordt ingestraald, is al helemaal een energieverpilling. Wat zuiniger omspringen met licht zal niet alleen de gezondheid van de mens ten goede komen, maar ook het bioritme van plant en dier zal er wel bij varen.

### Activiteiten voor jong en oud

Ook de gemeente Jette staat graag even stil bij deze Nacht van de Duisternis en slaat dit jaar de handen in elkaar met de Kinderboerderij voor de organisatie van tal van gratis acti-

viteiten. Jong en oud kunnen hiervoor vanaf 18 terecht in het Poelbosdomein. Aan de kinderen wordt gevraagd een leeg (houten) camembertdoosje mee te brengen om een lampion ineen te knutselen voor de wandeling die start om 19 uur. Na deze wandeling volgt een spektakel door Compagnie Romane Oh ! over recyclage en de levenscyclus van een boom.

Voor de volwassenen staat om 19 uur een nachtelijke trektocht onder leiding van een natuurgids op het programma. Gelieve wel op voorhand te reserveren voor deze activiteit!

Afspraak dus op 12 oktober vanaf 18 uur aan de Kinderboerderij om te genieten van een 100% donkere nacht. Wie er niet bij kan zijn, kan

alvast zijn steentje bijdragen aan de strijd tegen de klimaatverandering door die avond de lichten te doven en wat kaarsen boven te halen.

### Nacht van de Duisternis

**Zaterdag 12 oktober 2013 om 18u voor kinderen vanaf 4 jaar en om 19u voor volwassenen**

**Kinderboerderij van Jette Kleine Sint-Annastraat 172**

**Info en reservatie: Aurore Rousseau - 02.422.31.10**

EEN INITIATIEF VAN SCHEPEN VAN ENERGIEBEHEER BERNARD VAN NUFFEL, MET DE STEUN VAN DE JETSE KINDERBOERDERIJ.



# Mooie najaarsactiviteiten bij Ploef!

*De picknicks van Ploef! zijn telkens momenten van verwondering en ontmoeting. Iedereen brengt iets mee om te eten en naargelang het weer gaat het er binnen of buiten gezellig aan toe. Voor een drankje of een sapje kan je terecht bij de bar. De toegang is gratis maar een kleine gift ter ondersteuning van de artiesten van Ploef! is altijd welkom!*

Zondag 6/10 :

**PICKNICK Fair trade, documentaire, degustatie, concert**

16u: documentaire

18u: drankje aangeboden door de gemeente



18u30u: "Voyage en chansons autour de la terre" – Dominique Istaz

Concert van Dominique Istaz, begeleid door Jean-Pierre Van Der Steen op gitaar. Ze zal er haar liefde, haar woede en haar angst jegens de blauwe planeet en haar bewoners bezingen. Ze troont je mee naar haar universum vol waanzin, tederheid, liefde, vriendschap en aanstekelijke opgewektheid.

Laat je meevoeren door haar muziek... Laat je inpakken door de magische woorden van een ontdekkingsreiziger met een groot hart.

Zondag 20/10:

**PICKNICK: dialoog, workshop schrijven, concert**

11u: brunch + dialoog

14u: **workshop schrijven** in het kader van de Week van de Dialoog en de Week van de Lokale democratie + expo

16u : **concert Tchayok**

Drie muzikanten, drie stemmen met een gemeenschappelijke passie, vertolken Tchayok. Vladimir Gourko, Romain Gourko en Florian Vella brengen Russische romantische muziek, feestelijke zigeunercomposities en -liedjes. Tchayok geeft zijn hart aan de akoestische muziek en zijn ziel aan dit miskende authentieke repertoire.



Woensdag 30 oktober:

**het Mexicaanse feest van de dood, altaar + foto-expo**



30/10-10/11:

**expo Ex-Voto**  
in de Sint-Pieterskerk

Opening van de expo "het Mexicaans dodenaltaar", georganiseerd door Luiz Marquez: "Por mis espíritus"

Plastic Art: "La Muerte y otras sorpresas"

Mila D'Roman: Litography

Rocío Sánchez: oil painting

Bea Vandendrieshe: sculpture

Georgette Vanboven: oil painting

Marianne Ivens: oil painting

Martine Bordon: acryl

Expo Photo: Paula Bouffieux

31/10:

**Concert in de Pianofabriek**

3/11:

**Picknick de la Muerte : Concert (Luiz Marquez) + Dans (Gabu Cordova)**

8/11:

**filmvoorstellingen**

10/11:

**sluiting van de expo met concert** in de Sint-Pieterskerk

# Van 2 tot 12 oktober: Week van de Fair Trade

## De gemeente Jette doet mee!

### Donderdag 3 oktober om 16u:

#### OFFICIËLE OVERHANDIGING VAN HET LABEL VAN FAIRTRADEGEMEENTE"

In de inkomhal van het gemeentehuis van Jette, inclusief muzikaal intermezzo en (h)eerlijke drink.

### Zaterdag 5 oktober van 10 tot 16u:

#### KOM NAAR DE NEDERLANDSTALIGE BIB EN MAAK KENNIS MET EEN FAIRTRADEPRO- DUCT.

Eén product per persoon, zolang de voorraad strekt.

**Van 14 tot 16u: Film "Sjakie en de chocoladefabriek"** (8-12 jaar) in de polyzaal van de Nederlandstalige bib, Kardinaal Mercierplein 6 – gratis toegang.

Meer info : [www.jette.bibliotheek.be](http://www.jette.bibliotheek.be)

### Zondag 6 oktober:

#### ACTIVITEITEN TEN HUIZE PLOEF !

**Om 16u: Film "Canning Paradise":** film over de tonijnvangst in Papoea-Nieuw-Guinea (OV Engels, Franse ondertiteling) + (h)eerlijke drink bij PLOEF ! – gratis toegang

**Om 18.30u: Dominique Istaz zingt "Voyage en chansons autour de la terre"** (meer info: zie pagina 27) – gratis toegang

**PLOEF ! Plus On Est de Fous – Bonaventurestraat 100**

### Van 1 tot 31 oktober:

#### ACTIE FAIR TRADE-SPAARKAART! Verzamel 10 stempels van 5 verschillende deelnemende handelszaken in Jette en win tot 250 euro aan fairtradeproducten.

Elke ingevulde spaarkaart geeft eveneens recht op een kleine eerlijke verrassing. Vanaf eind september zijn de spaarkaarten verkrijgbaar aan de onthaalbalies van het gemeentehuis aan de Wemmelsesteenweg 100 en het gebouw Theodor 108 (Léon Theodorstraat 108).

Deelnemende handelaars: bakkerij Gavilan, winkel Finum, Oxfam Wereldwinkel, café Excelsior, bar 77, taverne Ter Linden, ijszaak Il Cappuccino, bowling Le Ritz, biowinkel Biosens, cultureel centrum le Rayon Vert.

#### Meer info:

Cel Duurzame Ontwikkeling – Inge Bongaerts, [ibongaerts@jette.irisnet.be](mailto:ibongaerts@jette.irisnet.be) – 02.422.31.12 of Angélique Scaillet, [ascaliet@atrium.irisnet.be](mailto:ascaliet@atrium.irisnet.be) – 02.422.31.14 of 0484.97.78.97

#### Week

van de

Fair Trade

2 tot 12 oktober 2013



EEN INITIATIEF VAN DE SCHEPEN VAN DUURZAME ONTWIKKELING CHRISTINE GALLEZ I.S.M. ATRIUM JETTE, DE NEDERLANDSTALIGE EN FRANSTALIGE BIBLIOTHEKEN, OXFAM WERELDWINKEL JETTE, VZW PLOEF ! EN DE DEELNEMENDE HANDELS- EN HORECAZAKEN

## Mis het eerlijke en gezellige Oxfam-ontbijt niet!

*Naar jaarlijkse gewoonte organiseert Oxfam Wereldwinkel Jette een eerlijk ontbijt in het Poelbospaviljoen. Kom op zondag 13 oktober samen met familie, vrienden of burens genieten van de heerlijke Oxfam-producten en ontdek meteen het volledige gamma van uw plaatselijke wereldwinkel.*

Tijdens het jaarlijkse Oxfam-ontbijt maakt Oxfam Wereldwinkel Jette van de gelegenheid gebruik om zijn uitgebreide productengamma voor te stellen. Uiteraard maken de fairtradevoedingsproducten hier de hoofdmoot van uit. Maar sinds kort biedt Oxfam ook producten uit het noorden aan. Probeer dus ook deze verse lokale producten en steun zo kleinschalige en duurzame landbouw van bij ons. Verder heeft Oxfam ook nog ambachtelijk gemaakte decoratieve, mode- en schoonheidsartikelen in de aanbieding.

Maar uiteraard blijft het ontbijt de hoofdreden om op zondag 13 oktober massaal af te zakken naar het Poelbospaviljoen en mee aan de eerlijke ontbijttafel aan te schuiven!

### Oxfam-ontbijt

**Zondag 13 oktober 2013 van 8u tot 12u**

**Poelbospaviljoen – Laarbeeklaan 110**

MIVB-bus 14, halte Dieleghem

Prijs: volwassenen: 6 euro/kinderen: 4 euro

Toegankelijk voor personen met een beperkte mobiliteit





## Jubilarissen of eeuweling? Dat wordt gevierd!

U heeft de magische leeftijd van 100 jaar bereikt of u viert binnenkort uw 50, 55, 60, 65, 70 jaar (of meer) huwelijk? Indien u dit wenst, kan het gemeentebestuur u helpen om van dit feest iets bijzonders te maken, door u tijdens een viering in de bloemetjes te zetten.

Het volstaat om uw aanvraag zes weken voor de datum van uw verjaardag of huwelijksverjaardag in te dienen bij de Ambtenaar van de burgerlijke stand (02.423.12.05) of bij de gemeentedienst burgerlijke stand (Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette – tel.: 02.423.12.71).



### Gouden bruiloft:

Mr. en Mevr. Catrels-Marcon  
Mr. en Mevr. Wathelet-Vandamme  
Mr. en Mevr. Avedisyan-Hudaverdi  
Mr. en Mevr. Jambor-Sepulchre  
Mr. en Mevr. Schillaci-Morreale



## Dokter, mag ik u wat vragen? Nieuwe reeks medische voordrachten UZ Brussel

*Nog tot 9 december 2012 organiseert het Universitair Ziekenhuis Brussel in samenwerking met Euromut een reeks medische voordrachten. Telkens op maandagnamiddag om 14 uur gaat een specialist(e) in op één of ander specifiek thema binnen zijn of haar vakgebied. We zetten de details van de verschillende voordrachten graag voor u op een rijtje.*

**Maandag 30 september 2013**

### **Prostaatcancer: nieuwe inzichten**

Prof. dr. Johan Braeckman, dienst Urologie, UZ Brussel

**Maandag 7 oktober 2013**

### **De complicaties van diabetes**

Mevr. Liliane Kempeneer, educator Diabeteskliniek, UZ Brussel

**Maandag 14 oktober 2013**

### **Tandverzorging**

Mevr. Sofie Van de Velde, tandarts

**Maandag 21 oktober 2013**

### **Wat vertelt urine over je gezondheid?**

Prof. dr. Dirk Michiels, dienst-hoofd Urologie, UZ Brussel

**Maandag 4 november 2013**

### **Huidveroudering tegengaan**

Dr. Arlette De Coninck en dr. Sylvia Pintens, dienst Dermatologie, UZ Brussel

**Maandag 18 november 2013**

### **Voorkomen en genezen van slapeloosheid**

Dr. Aisha Cortoos, dienst Pneumologie, UZ Brussel

**Maandag 25 november 2013**

### **Stamceltherapie**

Prof. dr. Karen Dora Sermon, onderzoeksgroep Reproductie en Genetica, UZ Brussel

**Maandag 2 december 2013**

### **Gehoorgehoort**

Dr. Ina Foulon, dienst Keel-, Neus- en Oorheelkunde, UZ Brussel

**Maandag 9 december 2013**

### **Buikpijn? Behandeling met complementaire therapieën**

Dr. Tania Mahler, dienst Kindergastroenterologie en nutritie, UZ Brussel

### **Praktische informatie**

**Waar?** UZ Brussel – Campus Jette, auditorium Kiekens – Laarbeeklaan 101

**Wanneer?** Telkens om 14 uur

**Prijs:** 3 euro per voordracht, ter plaatse te betalen  
Leden Euromut en personeel UZ Brussel: gratis  
Studenten en personeel Vrije Universiteit Brussel: 1 euro op vertoon van studenten- of personeelskaart





# Tienduizenden op jaarlijkse afspraak met Jetse hoogdag

*Dat de Jetse jaarmarkt sinds jaar en dag een begrip is tot ver buiten de gemeente, mag duidelijk zijn aan het talrijk opgekomen publiek. Dikke drommen bezoekers probeerden zich een weg te banen door de Jetse straten, langsheen talloze kramen en rommelmarktstandjes. Maar ondertussen is dit jaarlijkse evenement uitgroeid tot meer dan een jaarmarkt en zijn de feestelijkheden gespreid over meerdere dagen.*

De aftrap werd traditiegetrouw gegeven op donderdag met het bloemenconcert in de Sint-Pieterskerk die trouwens de hele week bedolven was onder een bloemenpracht die de kijklustige bezoekers duidelijk konden smaken.

Ook het Strip-festival-BD al enkele jaren een vaste waarde op zaterdag. Lokale liefhebbers en verzamelaars uit het hele land vinden makkelijk de weg naar de Abdij van Dieleghem om hun strip te laten tekenen of te ruilen tegen dat ene ontbrekende exemplaar in de serie.

's Avonds konden muzikliefhebbers en dansfanaten dan weer terecht op het Laneauplein voor Cuba del Central.

Maar maandag 26 augustus was de dag waarop Jette bijna letterlijk uit zijn voegen barstte. De jaarmarkt en de talrijke animaties konden rekenen op ruime belangstelling van zowel jong als iets ouder. 's Morgens waren de boerderijdieren trouw op post op de Jetselaan en was hun aanwezigheid dit jaar zelfs uitgebreid met een delegatie ezels. Voor de neerhofdieren en de hondententoonstelling vormde het Garcetpark dan weer het decor, een plaats waar later op de dag ook Braave Joenges, majorettes en muzikanten van divers pluimage werden gesignaleerd. We kunnen dus niet anders dan concluderen dat ook op de 137<sup>de</sup> editie van de Jetse jaarmarkt werkelijk iedereen aan zijn trekken kwam.





# Gemoedelijke editie Retro Jette

*Op 15 augustus vormden de straten van Jette – maar vooral het Koningin Astridplein – opnieuw het decor voor de jaarlijkse oldtimer-happening Retro Jette. Er stond voor de gelegenheid heel wat nostalgie bij mekaar geparkeerd op het Jetse Spiegelplein. Liefhebbers en toevallige passanten gaven maar wat graag hun ogen de kost.*

Al ooit gehoord van een Fiat Topolino of een Citroën Hehari? Als u een liefhebber bent van oldtimers vast wel. Het zijn maar twee van de vele deelnemende auto's die op 15 augustus hun opwachting maakten op het Koningin Astridplein om zich daarna door de Jetse straten van hun mooiste kant te laten zien. Het publiek genoot zichtbaar en de trotse eigenaars van de juweeltjes op vier wielen lieten zich de blikken vol bewondering welgevallen. Het evenement vond dit jaar voor de vijfde keer plaats en verliep in dezelfde gemoedelijke sfeer als voorgaande edities.

RETRO JETTE IS EEN INITIATIEF VAN DE VZW "SPORT TE JETTE" EN DE SCHEPEN VAN SPORT BENOÏT GOSSELIN.



## 5 oktober 2013: Concert Tonino Carlino Muzikale 80<sup>ste</sup> verjaardag

De gevierde tenor Tonino Carlino werd in 1933 geboren in Italië en studeerde er opera. Hij maakte zijn debuut in de Opera van Antwerpen waar hij zeven seizoenen lang meewerkte aan verschillende opera's. De rest van zijn carrière is gevuld met tournees door Europa en de rest van de wereld, ontmoetingen met de grootste namen uit de opera waaronder Maria Callas, Plácido Domingo en Luciano Pavarotti, en tal van onvergetelijke avonturen. Op zijn tachtigste is Tonino nog altijd gebeten door opera, een passie die hij maar wat graag deelt met zijn publiek. Ter gelegenheid van zijn vier maal twintig lentes concerteert de tenor op zaterdagmiddag 5 oktober in zijn favoriete gemeente Jette, meer bepaald in de Abdij van Dieleghem. Een unieke gelegenheid om samen met hem dit heuglijke moment te delen en te genieten van de mooiste aria's uit zijn repertoire.

### Concert Tonino Carlino

Zaterdag 5 oktober 2013 om 15u

Abdij van Dieleghem – Tiebackstraat 14

## Halloween in het Garcetpark

*Oeeeeeee! Oeeeeeee! Oeeeeeee! Hol alvast je pompoen uit, haal je vermomming uit de kast en steek je lantaarns aan... Op donderdag 31 oktober 2013 is Jette, meer bepaald het Garcetpark, in de ban van Halloween. Inclusief aangepaste animatie en veel lekkers!*

Alle monstertjes die dat willen, kunnen zich inschrijven om op donderdag 31 oktober het Garcetpark te bestormen en lekkere snoepjes te bemachtigen ter gelegenheid van het traditionele Halloween-feest. De toegang is gratis voor kinderen van 3 tot 12 jaar. Inschrijven kan via de flyer die alle kinderen zullen krijgen op school of door onderstaande strook voor 28 oktober ingevuld op te sturen of af te geven op het

gemeentehuis.

Op 31 oktober zullen de deelnemers en hun familie langs de paden van het Garcetpark oog in oog komen te staan met heksen en spoken die verleid worden door mysterieuze animaties. Het wordt dus een feestelijke wandeling vol verrassingen en animatie (jongleurs,...), waarna ieder kind zijn ticket kan inwisselen tegen snoepgoed. Een Jetse fotograaf

zal er aanwezig zijn en ouders die dat wensen, kunnen tegen een bescheiden prijs een foto kopen als aandenken.

HALLOWEEN IS EEN ORGANISATIE VAN VZW PROMOTIE VAN JETTE, VOORGEZETEN DOOR ERIC DEMARBAIX, MET DE STEUN VAN DE SCHEPEN VAN ECONOMISCH LEVEN EN ANIMATIE BERNARD LACROIX.

### Halloween in het Garcetpark

Donderdag 31 oktober 2013, van 19 tot 20.30u

Inschrijven verplicht!

**Inschrijvingsformulier/ Terug te sturen of ter plaatse af te geven voor 28 oktober naar: Gemeente Jette – Dienst Economisch leven en Animaties – Wemmelsesteenweg 100 – 1090 Jette.**

Ik ondergetekende .....

Vader/moeder van .....

Geboortedatum van het kind.....

Adres .....

Tel. ....

# Het René Magritte Museum

## Zeker een bezoekje waard

***Het René Magritte Museum in de Esseghestraat in Jette is gevestigd in het huis waar de wereldberoemde surrealistische kunstenaar 24 jaar woonde en werkte en waar hij de helft van zijn oeuvre realiseerde. Het museum is zeker een bezoekje waard. Bovendien krijgt u als Jettenaar 50% korting op de toegangsprijs.***

De bezoekers worden in het museum ondergedompeld in de leefwereld van Magritte. Tijdens het weekend is er een individuele gidsbeurt van het appartement op de benedenverdieping. Daarna zijn de toeschouwers vrij om de tuin en de biografische tentoonstelling te bezoeken.

De kunstenaar leefde bijna een kwart eeuw in de Esseghestraat 135. Niet alleen maakte hij er een belangrijk deel van zijn oeuvre, maar bovendien ontmoette hij er regelmatig zijn surrealistische vrienden. Gedurende die jaren wijdde Magritte zich aan onuitgegeven experimenten met vorm en kleur, die zijn "Vache periode" en zijn "Renoir periode" kenmerken, en ontwierp hij tijdschriften zoals "La carte d'après nature". Nog in de Esseghestraat zal hij een aantal van zijn meesterwerken realiseren zoals "L'empire des lumières", "La condition humaine" en "La durée poignardée"...

### René Magritte Museum

Esseghestraat 135 – 1090 Jette

Het museum is het hele jaar open van woensdag tot en met zondag van 10u tot 18u



### Bezoek het René Magritte Museum (aan halve prijs)

Het College van Burgemeester en Schepenen nodigt de Jettenaars uit om het René Magrittemuseum (Esseghestraat 135 in Jette) te ontdekken aan halve prijs. De personen in het bezit van deze bon betalen slechts 3,5 euro i.p.v. 7 euro.

Naam: .....

Voornaam: .....

Adres: .....

Gemeentebestuur Jette  
Wemmelsesteenweg 100  
1090 Jette

*Het René Magritte Museum laat de leefwereld van de kunstenaar ontdekken in het huis waar hij verscheidene meesterwerken realiseerde.*



## Een hart voor cultuur? Sociaal aangelegd?

### Het René Magritte Museum zoekt vrijwilligers

Het René Magritte Museum is op zoek naar vrijwilligers om 1 x per maand een handje te helpen op zaterdag of zondag. Activiteiten: ontvangst en begeleiding van bezoekers – korte uitleg geven over het museum - toezicht in de vertrekken - kleine art shop.

Heb je een hart voor cultuur? Wil je meewerken aan een uniek project in Jette? Heb je een voorliefde voor kunst? Ben je sociaal aangelegd? Misschien is deze oproep iets voor jou...

**Voor informatie: André Garitte - René Magritte Museum - Esseghestraat 135 in Jette - tel: 02.428.26.26 of 03.449.66.14.**



# Bibliotheekweek in Jette

*In oktober pakken de bibliotheken in Vlaanderen en Brussel opnieuw uit met de bibliotheekweek. Ook in de bibliotheek van Jette staat er heel wat op stapel. Dit jaar vaart de bibliotheekweek onder de vlag "Kom binnen en zet u" waarbij de klemtoon ligt op het "ik ben thuis in de bib-gevoel."*

## Verwendag

Op zaterdag 12 oktober gaat de bibliotheekweek van start met de traditionele verwendag. Dit jaar kan u in de bib terecht voor verwennerij en handige huiselijke weetjes, vergezeld van een lekkere kop koffie, thee en taart.

### Wat staat er die dag allemaal op het programma?

De leerlingen van de afdeling "verzorging" van het KTA-Jette geven u een **ontspannende handmassage** en lakken uw nagels er desgewenst bij.

Bent u benieuwd naar welke kledingstijl u het best staat? Annick Goethals van Styling Yaëlle (o.a. Flair Shopping Day) geeft u graag **stijladvies op maat**.

De professionele naaisters van De Vaartkapoen uit Molenbeek geven u **raad bij kleine retouche- en naaiwerken**. Ze leren u hoe een knoop aan te naaien, een gaatje te stoppen of een kledingstuk in te korten. Ook de kleinsten zijn welkom om zelf een knuffeltje of kussentje te maken. Neem uw kapotte of in te korten kledingstuk zeker mee!

Ook voor de allerkleinsten is er pure verwennerij. Kind en Preventie geeft voor jonge ouders in de voormiddag om 10 uur en 11.15 uur een sessie **baby-massage** voor baby's van 6 weken tot 6 maanden (vooraf inschrijven).

In de namiddag van 14 uur tot 16 uur kan de fietsliefhebber dan weer leren zelf kleine **fietsherstellingen** te doen. De techniker van Pro Velo staat u bij om een lekke band te repareren, een fietslicht te vervangen,...

Lekker languit met het hele gezin genieten van een familiefilm? Ook dat kan die dag in de polyzaal van de bib om 16 uur met de film **'Hugo'** van regisseur Martin Scorsese. Daarin ontdekt de vindingrijke Hugo een geheim dat hem werd nagelaten door zijn vader. Zijn zoektocht om het mysterie te ontrafelen, leidt hem naar een veilige en geborgen plaats die hij eindelijk zijn thuis kan noemen. Originele versie, Nederlands ondertiteld, voor kinderen vanaf 10 jaar, inschrijven wenselijk.

## Gezelschapsspelletjes in de bib

Gedurende de hele bibweek van 12 tot 19 oktober kan je met vrienden, familie of andere leners tijdens de openingsuren **gezelschapsspelletjes** spelen in de bib, zowel in de volwassenen- als jeugdafdeling.



Alle activiteiten zijn gratis en vinden plaats in de bibliotheek van Jette – Kardinaal Mercierplein 6.

De verwendag vindt plaats in de volwassenenafdeling van de bib tussen 10 en 13 uur en tussen 14 en 16 uur.

**Meer info:**  
[www.jette.bibliotheek.be](http://www.jette.bibliotheek.be)  
of 02.427.76.07.

ORGANISATIE: COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN OP INITIATIEF VAN DE SCHEPEN VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP BRIGITTE GOORIS.

## Dirk Draulans : Samen voor ons eigen

Op donderdag 24 oktober is bioloog **Dirk Draulans** in de bib te gast voor zijn lezing **"Samen voor ons eigen"** waarin hij het sociaal gedrag van de mens van de prehistorie tot de Facebookgeneratie onder de loep neemt. Wedden dat u binnenkort naar uzelf en uw huisgenoten kijkt alsof u een vreemde diersoort ziet?

Dirk Draulans neemt u mee op een rondreis langs verschillende wetenschappelijke disciplines. Hij vertrekt in de prehistorie, passeert langs uw huiskamer en loopt vervolgens verloren in de gigantische netwerken van zowel ons brein als het internet. Onderweg exploreert hij wat er veranderd is sinds wij geëvolueerd zijn van een soort van individuen die zelden iemand zagen die ze niet kenden, naar een massa individuen voor wie de meeste andere vreemdelingen zijn.

Hoe zijn wij zo hypersociaal geworden? Bestaat er iets als de Facebookgeneratie? En kan het nog erger dan vandaag? U zal versteld staan hoeveel van uw gedrag – en dat van uw omgeving – een logische biologische verklaring heeft.

**De lezing vindt plaats in de polyzaal van de bib, start om 20 uur en duurt tot 21.30 uur. Wilt u er graag bij zijn? Reserveer alvast uw plaats via [jette@bibliotheek.be](mailto:jette@bibliotheek.be), op het telefoonnummer 02.427.76.07 of laat het weten aan de balie van de bib.**



## Jam'in jette Indoor is terug

**Dit jaar viert Jam'in Jette zijn zevende verjaardag. Kom op zaterdag 2 november meevieren in het Centre Culturel van Jette.**

November is traditioneel Jam'in Jette-maand. Dit muzikale feest biedt zoals gewoonlijk een gevarieerd en kwalitatief hoogstaand programma. Vzw Kwa! is er nog maar eens in geslaagd een aardige mix van muziek, sfeer, verrassingen en feest in elkaar te boksen. Op de affiche: 6 muziekgroepen en een hapje en een drankje tegen democratische prijzen.

**Meer info: jaminjette@gmail.com – 0474.73.46.77**

**Zaterdag 2 november, van 19u tot 1u**

Centre Armillaire – de Smet de Naeyerlaan 145 - Toegang: 6 euro

**Chrysanthe & The Groove Makers (Soul)**  
**Pablo Andres (Latino hip-hop)**  
**Vévé (haitian voodoo)**  
**Wild Boar & Bull Brass Band (hip-hop Brass)**  
**Sitardust (Indian)**  
**Six Ways to Funk (Funk)**



## Brusselse caféconcerten Stoemp

### Van aanstormend talent tot oude bluesrotten

*De komende weken kan u in onze hoofdstad opnieuw genieten van de Brusselse caféconcerten Stoemp. De ideale gelegenheid om aanstormend muzikaal talent te ontdekken in één van de sfeervolle Brusselse kroegen. Het programma ziet er veelbelovend uit, van het stomende bluesrocktrio Ganashake tot oude rot Roland Van Campenhout.*

#### 2 oktober Ganashake - Roskam

Ganashake is een stevig bluesrocktrio met een stevige livereputatie. Ze stonden reeds in het voorprogramma van ondermeer Black Box Revelation en Jon Spencer Blues Explosion.

#### 3 oktober Merdan Taplak & Sabena – VUB KulturKaffee

DJ-set van de Belgische dj Merdan Taplak, die ondermeer meeding op de Studio Brussel snowcase. Sabena combineert dan weer Afrikaanse ritmes, electronica en catchy muzieklijnen tot een dansbaar popgeluid.

#### 8 oktober Reena Riot, Lola & Roland Van Campenhout - Rits Café

Reena Riot is de groep van Naomi Sijmons, de dochter van de onlangs overleden Fons Sijmons, de voormalige bassist van The Scabs. Ze brengen stevige post-rock, gecombineerd met goedgekozen covers en akoestische nummers.

Roland Van Campenhout, de blueskoning van de lage landen, staat voor



zijn Stoempconcert samen met Lola op het podium. Een uniek optreden en niet te missen!

#### 10 oktober Hydrogen Sea – Het Goudblommeke in Papier

Hydrogen Sea vaart vooruit op een stroom van meevoerende popmuziek, voortgestuwd door de dromerige en fragiele stem van Birsen Uçar. Zij wordt bijgestaan door de vloeibare melodieën van multi-instrumentalist Pj Seaux.

#### 14 oktober Lee & The Lovedaddies – Kafka

Lee & The Lovedaddies herrees uit de as van de Gentse Elvis Presley coverband The Slow Club. Ze brengen een mooi repertoire vol poppy melodieën.

#### 16 oktober Brusselse Sporen: The Prospects, The Sectors & Thee Marvin Gays – Rits Café

Op 16 oktober staan The Prospects, The Sectors en Thee Marvin Gays op het podium. Verwacht ondermeer sfeervolle pop die een Lynchsfeertje oproept en uptempo garagerock.

#### 22 oktober Tiny Legs Tim - Merlo

De naam Tiny Legs Tim doet denken aan de oude bluesmannen. Ook zijn muziek komt hiermee overeen. Met een avondse gitaar, een stevig ritme en een doorleefde sound brengt hij de blues tot leven.

#### 24 oktober Bearskin – Le Coq

Het typische melancholische geluid van zanger Sam Geraerts typeert de muziek van Bearskin, die innig mooi is, dan weer beukend, maar immer sfeervol en gewaagd.

#### 26 oktober Venus In Flames & YEW - Théâtre Mercelis

Venus In Flames staat in tussen bijna 15 jaar op het podium. Voor hun nieuwste plaat werkten ze samen met grote namen uit de Belgische muziekwereld, hetgeen een prachtig resultaat opleverde dat neigt naar Radiohead, Ray Lamontagne en The Shins.

YEW is de Luikse folkrockgroep met een ijzersterke livereputatie.

#### 28 oktober DVKES – Roskam

Hoewel afkomstig uit eigen land, klinken ze als een veelbelovende, jonge band uit Engeland, met een goed geschreven nummer, waar alles gewoon op de juiste plek zit.

#### 30 oktober Témé Tan – Bonnefooi

Tanguy Haesevoets, met Congolese roots, combineert traditionele Afrikaanse ritmes met moderne beats en elektronische instrumenten. Giet hier nog een sausje van soulpop en funk over en je bekomt het wonderbaarlijke geluid van Témé Tan.



#### 4 november Major Tom - A Tribute To David Bowie – Monk

Zoals de titel het al zegt, op 4 november staat er een eerbetoon gepland aan David Bowie, één van 's wereld grootste popsterren die klassiekers voortbracht zoals Space Oddity, Let's Dance, Heroes en Under Pressure.

#### 20 november Polaroid Fiction – Beursschouwburg

Polaroid Fiction klinkt als Beach Boys samen met Rage Against The Machine. Schizofrene nummers met harmonieuze catchy vocals, maar toch een smerige sound.

**Stoempconcerten**  
**Telkens om 21u**  
**Meer info: [www.stoemplive.be](http://www.stoemplive.be)**





## Klassiek in de Abdij

# 6 oktober 2013: Trio Portici

*Na het succes van de voorbije jaren start Klassiek in de Abdij op 6 oktober 2013 het najaar met een nieuw concert: Trio Portici. Het trio wordt gevormd door Luc Tooten, Damien Pardoen en Stéphane De May. Met cello, viool en piano brengen ze werken van Astor Piazzolla, Ludwig van Beethoven en Antonin Dvorak.*

Het Trio Portici verrast met werken waarvoor de “volksmuziek” een bron van inspiratie was. Ze koppelen de Zomer van Astor Piazzolla aan twee klassieke meesterwerken: Trio Nr. 4 in Bes van Ludwig van Beethoven, die het thema van een straatcomponist gebruikte, en het populaire “Dumky” Trio Op.90 van Antonin Dvorak, pure Tsjechische folklore. De stuwende kracht achter het Trio Portici is Luc Tooten, eerste cello-solo van het Brussels Philharmonic. Zijn twee compagnons de route zijn Damien Pardoen en Stéphane De May. Ze richtten het Trio op in 2006, dat zich intussen een weg gebaad heeft op nationale en internationale podia. Hun concerten worden door de vakpers geprezen om de muzikaliteit, technische perfectie, zin voor inventiviteit en instrumentale beheersing.



### Klassiek in de Abdij Trio Portici

Zondag 6 oktober 2013 om 11u

met kinderopvang en aperitief

Abdij van Dielegem  
Tiebackxstraat 14

Tickets: 10 euro / 5 euro - 12, + 65, Jetse  
Academie Abonnement: 8 concerten 60  
euro / 30 euro Reserveren is aangeraden

Info: [cultuur@jette.irisnet.be](mailto:cultuur@jette.irisnet.be) -  
02.423.13.73 - <http://www.luctooten.be>

## Empilement

### Maren Dubnick exposeert in en rond Atelier 340

*Van 6 oktober tot 2 maart  
is kunstenaar Maren Dubnick  
te gast in Atelier 340 Muzeum.*

*Deze Duits-Belgische artieste  
herwerkt elementen uit de  
openbare ruimte om een kleur-  
rijk en dynamisch resultaat te  
bekomen.*

Maren Dubnick verandert het gebruik van functionele voorwerpen en van architecturale elementen. Zij omwikkelt, stapelt en verdikt. Haar werk “Empilement” (“Stapeling”), bestaat uit een omwikkeling van 3 lantaarnpalen met plastic kabels van verschillende kleur en dikte, in de Rivierendreef, vlak voor het Atelier 340 Muzeum in Jette. Gelijktijdig met dit nieuwe project, stelt Atelier 340 in het museum een selectie van het werk van de artieste tentoon.

#### Visuele verrassing

De fascinatie voor openbare elementen en de herwerking ervan vormt de basis van haar oeuvre. Dit stadsmeubilair, zoals lantaarnpalen, schoorsteenpijpen of vlaggenmasten, vormen visueel een verticale vorm in het landschap. Maren Dubnick omwikkelt deze koorden en kabels. De aanwezigheid van deze kleurrijke materialen in de stadsomgeving transformeert hun rol en levert een visuele verrassing op. De toeschouwer of toevallige voorbijganger bekijkt de – vaak industriële – omgeving op een ongekende wijze, met nieuwe architecturale mogelijkheden.



### Maren Dubnick - Empilement

Van 6 oktober 2013 tot 2 maart 2014  
Atelier 340 Muzeum

de Rivierendreef 340

Vernissage op 5 oktober vanaf 11u

Dinsdag tot zondag en feestdagen, 14u-19u

Nog tot 27 oktober vindt in Atelier 340 ook de expo plaats van Javier Fernandez, Jeanine Cohen en ‘Een sneeuwman in de zomer’.

Meer info: [www.atelier340muzeum.be](http://www.atelier340muzeum.be) - <http://cargocollective.com/Marendubnick>



## Vagues Impressions

# Licht, materie en kleur

*De mooiste herinneringen uit onze kindertijd draaien meestal rond Sinterklaas, een eerste of laatste schooldag, een familiefest, een favoriet stuk speelgoed,... Voor Jettenaar Etienne Mahieu zijn het vooral de lange uren die hij sleet in het atelier van zijn grootvader, kunstschilder Léon Lotar, die hem zijn bijgebleven.*

### Ontmoeting met Marc Daniels

Etienne Mahieu is gefascineerd door het werk van zijn grootvader. De schildersezel en de doos met kleuren die hij van hem kreeg voor zijn heilige communie, heeft hij dan ook lang als een waardevolle schat gekoesterd. Verhinderd door andere professionele bezigheden, is hij pas op latere leeftijd beginnen schilderen. Het verlangen om te spelen met licht, materie en kleur kan Etienne Mahieu niet invullen en daarom schakelt hij l'Atelier Libre van Jets kunstschilder en stripauteur Marc Daniels in. Deze ontmoeting zal zijn leven veranderen en de verloren tijd ruimschoots goedmaken.

### Van de zee tot de Provence

Etienne Mahieu woont al bijna 20 jaar in Jette en nam deel aan enkele edities van het Artiestenparcours en aan een tentoonstelling in Chimay. Op de tentoonstelling Vagues Impressions neemt hij de kijker mee naar de zee en naar de Provence, een streek die hij goed kent en in zijn hart draagt. Misschien vindt hij daar wel het licht dat hem drijft naar surrealistische waanbeelden, in zijn zoektocht naar de luchtbeelden van Jan Verdoold en het magisch realisme... Etienne Mahieu zweert bij olie op doek en gaat in zijn werken kwistig om met kleuren waarbij hij constant jongleert met complementaire kleuren en het spel van licht en schaduw probeert onder de knie te krijgen zonder gekunsteld over te komen.

EEN ORGANISATIE VAN DE CERCLE DES COLLECTIONNEURS JETTOIS



### Vagues Impressions

Van 26 oktober tot 3 november 2013

Vernissage: vrijdag 25 oktober om 19u

Abdij van Dieleghem – Tiebackxstraat 14

Gratis toegang

## Groepstentoonstelling AKA

### Expressieve sculpturen, sfeervolle schilderijen en sprekende foto's

*Van 11 tot 20 oktober kan u in de Abdij van Dieleghem terecht voor de grote groepstentoonstelling van de Koekelbergse kunstkring AKA. Dit 'Salon Intercommunal d'Arts 2013' verzamelt 35 kunstenaars en verschillende kunstvormen, met sculpturen, schilderijen en foto's.*

De drijvende kracht achter deze tentoonstelling is Pascal Jenard, zelf ook een verdienstelijk schilder. Hij maakte 35 kunstenaars met kwalitatief en uiteenlopend werk warm voor deze gezamenlijke expo. Sommige artiesten kent u reeds van het Artiestenparcours, anderen stellen voor het eerst tentoon in Jette.

De tentoonstelling zal een verzameling vormen van expressieve sculpturen, sfeervolle schilderijen en sprekende foto's. U ontdekt als het ware een voorproefje van het oeuvre van de deelnemende kunstenaars. Dit alles in het prachtig kader van de Abdij van Dieleghem.

De deelnemende kunstenaars zijn: Agnieszka Rudzinska, Alexandre Nova, Anne de Moffarts, Bea Vanistendael, Ben Weisgerber, Bertrand Vetier, Catherine Ponsin, Christiane Paquet, Daniel Vigneron, Genevieve Hochepped, Ingrid Hulet, Isabelle de le Court, Jean Van Vaerenbergh, Jean-Luc Varenne, Johan De Pauw, Laurence Rapailerie, Lilian Bar, Liliane Goossens, Lola Di Vito, Madeleine Taymans, Marc De Moor, Marie Lou Perée, Michel Laasman, Michel Marinus, Michèle de Cuyper, Michel Ormancey, Pascal Jenard, Philippe Gommers, Pilou Depris, Ronald Pirson, Rosy Gutierrez, Samo, Vesna Spoljaric, Vincent De Cuyper, Viviane Moreau.



### Groepstentoonstelling AKA 'Salon Intercommunal d'Arts 2013'

Van 11 tot 20 oktober 2013

Abdij van Dieleghem  
Tiebackxstraat 14

Dinsdag tot vrijdag :  
10u-12u en 14u-17u  
Zaterdag en zondag : 10u-18u  
Vernissage op 11 oktober om 19u  
Finissage op 20 oktober om 15u



## Europalia India en ontbijttheater in Essegem

*Essegem heeft een boeiend najaar in petto voor haar bezoekers. Vanaf 26 augustus kan u zich inschrijven voor de avondcursussen en de sportieve activiteiten. Dat kan per e-mail, telefonisch of ter plaatse aan het onthaal! Surf voor het volledige aanbod naar [www.essegem.be](http://www.essegem.be)!*



### Europalia: India in de kijker

#### Bollyfood: lekker indisch en veggie koken!

Deze culinaire ontdekkingsreis brengt je naar India. De Indische keuken bestaat uit heerlijke vegetarische gerechten. Er wordt veel gewerkt met verschillende (pikante) specerijen. Tijdens deze kookworkshop leer je verschillende typisch Indische gerechten maken, stuk voor stuk vegetarisch. Kookervaring is niet nodig.

**Wanneer? Dinsdag 1, 8, 15 en 22 oktober 2013 van 19 tot 22u**

#### Bollydance

Bollywooddance is de typische dansstijl van de Indische filmindustrie. Suggestieve blikken en gebaren, opzweepende ritmes en snelle bewegingen maken van Bollywood een expressieve dans. Kenmerkend zijn de mudra's of handbewegingen.

**Wanneer? Donderdag 10 oktober om 20u**

#### Bollywood: Veer-Zaara

In deze film maken we kennis met Veer Singh, een reddingspiloot bij de Indiase luchtmacht. Hij zet zijn leven op het spel om dat van anderen te redden. Op een dag ontmoet hij Zaara, een onbezorgd en vrolijk meisje uit Pakistan dat naar India kwam om de laatste wens van haar overleden pleegmoeder in te willigen. Een busongeluk doet haar echter stranden in een vreemd land en Veer redt haar leven. Veer-Zaara is een liefdesverhaal dat geen grenzen kent...

**Wanneer? Donderdag 10 oktober om 20u**

### Uit de Veren – Ontbijttheater voor kinderen & ouders

**Snif** door Fast Forward

29/09/2013

**Van 2,5 tot 5 jaar**

Springen, zingen en dansen is leuk, Spelletjes spelen ook. Maar vandaag is Liesa ziek. En dat is niet zo fijn. Ze moet in bed blijven. Gelukkig heeft ze Brompje, haar knuffel. Hij neemt haar mee op ontdekkingsreis door de kamer!

**Voorstelling: 4 (-12j) / 6 euro**

**Ontbijt + voorstelling: 7 (-12j) / 9,5 euro** - Ontbijt vanaf 8.30u, theater om 10.30u



### Do It Yourself

#### Fix Your Bike

Fietsen is een duurzame en gezonde activiteit. Wie zijn fiets zelf kan onderhouden maakt die activiteit nog duurzamer. Met enige professionele hulp en inspiratie kun je een aantal basisreparaties heel goed zelf doen en zelfs voorkomen. Daar bovenop spaar je tijd en geld! Een band vervangen, remblokjes plaatsen, verlichting vervangen? Binnenkort kan je het allemaal!

**Wanneer? Dinsdag 1, 8, 15 en 22 oktober van 19.30u tot 21.45u**

#### In de reeks Van Naaldje tot Draadje: Aan de stikpedaal

Je leert naaien en stikken en maakt van een lap stof in een handomdraai een kussen-sloop, een speldenkussen of een gsm-houder. Naargelang wat je zelf wil maken, worden er miniproducten afgewerkt op het einde van de les. Voorkennis is niet vereist!

**Wanneer? Woensdag 9, 16 en 23 oktober van 18.30u tot 21.30u**



### Gemeenschapscentrum Essegem

Leopold I-sstraat 329

Tel.: 02.427.80.39

E-mail: [essegem@vgc.be](mailto:essegem@vgc.be)

Meer info: [www.essegem.be](http://www.essegem.be)

Facebook: GC Essegem



### Nieuw in Taverne Ter Linden: broodjes (ook om mee te nemen!)

#### Taverne Ter Linden

Leopold I-sstraat 329

1090 Jette

Tel.: 02.421.91.76

E-mail: [taverneterlinden@eatvzw.be](mailto:taverneterlinden@eatvzw.be)

**Meer info: [www.eatvzw.be](http://www.eatvzw.be)**





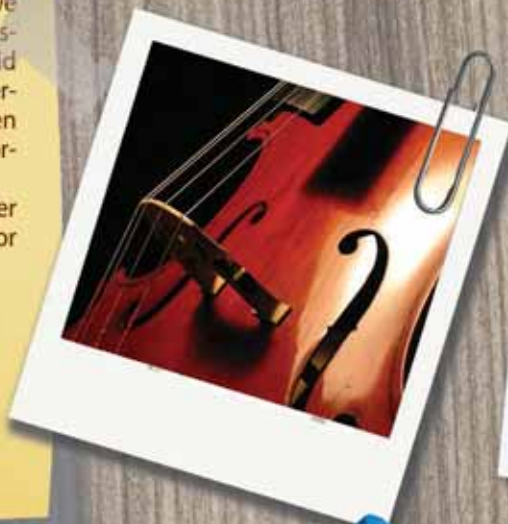
# AGENDA

## 12 oktober 2013 Nacht van de Duisternis

Zaterdag 12 oktober is het weer zover: dan doven we allemaal de lichten en trekken we naar het Poelbosdomein om er te proeven van de rust en de gezelligheid van een donkere nacht. De gemeente en de Jetse Kinderboerderij voorzien alvast enkele passende activiteiten voor jong en oud: workshop, wandeling, theatervoorstelling...

Afspraak op de Kinderboerderij op zaterdag 12 oktober 2013 om 18u voor kinderen vanaf 4 jaar en om 19u voor volwassenen.

- ➔ **Nacht van de Duisternis**  
12 oktober 2013  
In de Kinderboerderij  
Kleine Sint-Annastraat 172



## Klassiek in de Abdij 6 oktober 2013: Trio Portici

Na het succes van de voorbije jaren start Klassiek in de Abdij op 6 oktober 2013 het najaar met een nieuw concert: Trio Portici. Het trio wordt gevormd door Luc Tooten, Damien Pardoën en Stéphane De May. Met cello, viool en piano brengen ze werken van Astor Piazzolla, Ludwig van Beethoven en Antonin Dvorak.

- ➔ **Klassiek in de Abdij**  
**Trio Portici**  
6 oktober 2013 - 11u  
Abdij van Dielegem  
Tiebackxstraat 14

## 31 oktober 2013 Halloween in het Garcetpark

Op donderdag 31 oktober 2013 is Jette, meer bepaald het Garcetpark, in de ban van Halloween. Inclusief aangepaste animatie en veel lekkers!

Alle monstertjes die dat willen, kunnen zich inschrijven om op donderdag 31 oktober het Garcetpark te bestormen en lekkere snoepjes te bemachtigen ter gelegenheid van het traditionele Halloweenfeest.

- ➔ **Halloween in het Garcetpark**  
31 oktober 2013 van 19 tot 20.30u



## 12 oktober 2013 Verwendag in de bib

Op zaterdag 12 oktober gaat de bibliotheekweek van start met de traditionele verwendag. Dit jaar kan u in de bib terecht voor verwennerij en handige huiselijke weetjes, vergezeld van een lekkere kop koffie, thee en taart.

Op het programma: een ontspannende handmassage, stijladvies op maat, raad bij kleine retouche- en naaiwerken, een sessie babymassage, zelf leren kleine fietsherstellingen te doen, filmvoorstelling...

- ➔ **Verwendag in de bib**  
12 oktober 2013  
Nederlandstalige openbare  
bibliotheek  
Kardinaal Mercierplein 6

## Van 11 tot 20 oktober 2013 Groepstentoonstelling AKA

Van 11 tot 20 oktober kan u in de Abdij van Dielegem terecht voor de grote groepstentoonstelling van de Koekelbergse kunstkring AKA. Dit 'Salon Intercommunal d'Arts 2013' verzamelt 35 kunstenaars en verschillende kunstvormen.

De tentoonstelling zal een verzameling vormen van expressieve sculpturen, sfeervolle schilderijen en sprekende foto's.

- ➔ **Groepstentoonstelling AKA**  
Van 11 tot 20 oktober 2013  
Abdij van Dielegem  
Tiebackxstraat 14



26.10>3.11.2013  
TENTOONSTELLING  
ETIENNE MAHIEU  
ABDIJ VAN DIELEGEM  
TIEBACKXSTRAAT 14